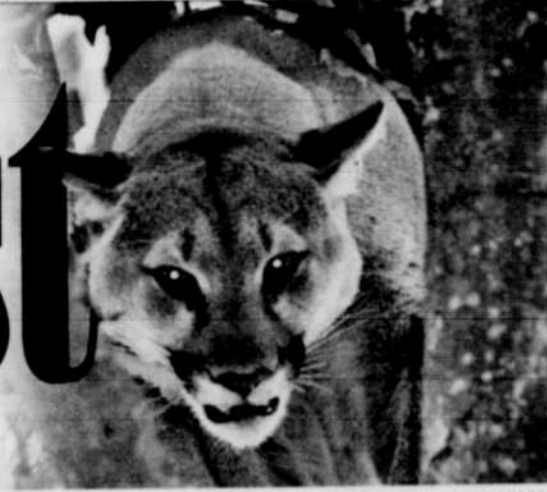


La Voix de l'Est



COUGAR: VIVE INQUIÉTUDE À STUKELY-SUD PAGE 2

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



PHOTO FOURNIE PAR MARTIN FAVREAU

PRESSÉ, LE PETIT ZAC

PAGE 4



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

ANDREW RANGER
CONDAMNÉ
À PERFORMER

PAGE 23

TERRES MINER
GRANBY FORCÉE
DE FOURNIR
DES DOCUMENTS
À MICHEL
DUCHESNEAU

PAGE 3

ELIETTE JENNEAU
Courtier immobilier

Cellulaire:
450 531-8526

La référence pour une belle résidence

Sutton
Équipe Sales - Réseaux
Immobilier

www.suttonquebec.com

Votre spécialiste pour réaliser tous vos projets 9, rue Irwin, Granby 450 378-3951

BOIS FRANC merisier
3 po 1/4 x 3/4 po

SPECIAL 379\$
/pi ca

PRÉLART
à partir de **99¢**
/pi ca

CÉRAMIQUE
16 po x 16 po
à partir de **129\$***
/pi ca

*Quantités limitées

CARPETTES DÉCORATIVES
5 pi x 8 pi
à partir de **99\$**

Les Tapis Eddy
Paillets - Tuiles - Céramique

résidentiel - commercial

Estimation Gratuite

Ouvert pendant les vacances pour mieux vous servir

19

19

19

UN CHEVAL ATTAQUÉ PAR UN FÉLIN À STUKELY-SUD

Une présence rare qui sème l'émoi

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

STUKELY-SUD — Un félin qui s'attaque à un cheval en plein cœur des Cantons-de-l'Est, l'histoire est loin d'être banale et elle a ébranlé plusieurs personnes à Stukely-Sud, où s'est déroulée la scène. Dans le petit village, hier, plusieurs résidents n'ont pas caché être fort inquiets, certains avouant même limiter leurs escapades pédestres.

« C'est certain que je suis un peu folle, un peu paranoïaque, mais je ne vais plus marcher avec mon chien, indique Mélanie Coderre, qui gère le dépanneur de la municipalité avec Benoit Gaumont. En plus, ils disent qu'il saute des arbres directement sur

leurs proies. Moi, je vais paniquer s'il attaque mon chien. »

Le gros Boris, son sympathique bouvier bernois, fait donc maintenant ses promenades du côté de Waterloo.

Elle est toutefois loin d'être la seule à réagir de la sorte. Marguerite Hébert, qui possède une garderie en milieu familial sur la route 112, s'inquiète tout autant pour elle que pour les petits mousses dont elle a la responsabilité.

« Je suis une grande marcheuse, je marche normalement vers 5 h le matin, et là, je me restreins, raconte celle qui se déplace maintenant avec un appareil émettant un signal sonore puissant, pour éloigner le félin. J'ai vraiment beaucoup d'inquiétudes. Il faut quand même aller chercher le courrier. Et pour ce qui est des enfants, je leur en ai parlé, je les ai avertis, ils sont au courant que c'est une grosse bibitte et pas un petit minou. Et on fait attention. On ne va plus derrière où il y a le bois, on

reste plus près de la maison. Mais chaque fois qu'ils entendent un craquement, ils pensent qu'il est là. J'ai hâte qu'on l'attrape. »

En tant que propriétaire du dépanneur, Benoit Gaumont est bien placé pour entendre et connaître toutes les discussions du village et bien sûr, la présence possible d'un cougar dans la région fait jaser, surtout depuis que la nouvelle est sortie dans les médias hier.

« C'est sûr que ça commence à se parler plus qu'avant, raconte-t-il, mais j'ai parlé avec des chasseurs qui viennent ici et ils disent que ça toujours existé, que les cougars reviennent aux quatre ou cinq ans. Mais honnêtement, ça se parle moins dans le village que l'histoire de Ray Coulombe. »

Mais même certains visiteurs en ont entendu parler, notamment au bureau de tourisme de Waterloo, où l'agente d'information, Sarah Demers-Pearson se faisait un devoir, hier, d'avertir les cyclistes qui se

dirigeaient vers le secteur de Stukely-Sud. « Il n'y a pas de directives à cet effet, je ne peux parler pour mes collègues, mais moi, j'avertis les gens qui se dirigent par là d'être vigilants », indique-t-elle.

C'est ainsi qu'Éric St-Yves a été mis au courant de la présence possible de la bête. « Mais ça ne m'inquiète pas, assure-t-il. Il fait chaud, je sais que normalement les félins se couchent dans ce temps-là. » Un peu gêné, son fils Mikael, 12 ans, a pour sa part admis que « ça l'inquiète un petit peu! »

Pas de confirmation

Du côté du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, on n'est toutefois pas en mesure de confirmer que c'est bel et bien un cougar qui est à l'origine de l'attaque sur le cheval.

« Les analyses des échantillons de poils prélevés sur le cheval sont négatives, précise Éric Jaccard, biologiste au Ministère. On espérait avoir

quelques poils du prédateur, mais il n'y avait que des poils du cheval. On ne peut donc rien confirmer. »

Au fil des ans, les cas où l'on a pu confirmer la présence de cougars en Estrie ne sont pas légions. « On tient des registres depuis 1955 et, en Estrie, on reçoit une vingtaine de mentions chaque année, mais elles ne sont vraiment pas toutes confirmées, ajoute M. Jaccard. Il n'y a que trois ou quatre cas que l'on a pu confirmer. »

Il assure donc qu'il n'y a pas de quoi céder à la panique, suffit d'être vigilant. « C'est assez rare qu'ils s'approchent près des endroits où il y a des humains, précise le biologiste. Ils ne manquent pas de proie en milieu naturel, ils n'ont pas besoin de s'approcher. »

Le Ministère a tout de même mis en place des dispositifs, dont des poteaux de grattage accompagnés de leurs olfactifs, pour tenter d'obtenir des échantillons de poil pour procéder à des analyses. Des caméras numériques infrarouges détectant les mouvements ont également été installées.

Par précaution, la municipalité a publié un avis afin de mettre les gens en garde sur la présence du félin. « Il y a des gens qui ont questionné cette décision, disant qu'on allait semer l'inquiétude, mais le conseil a estimé, qu'en étant au courant de l'attaque, on se devait d'informer la population, précise la secrétaire-trésorière adjointe, Guylaine Lafleur, qui a elle-même deux enfants qu'elle ne laisse pas sortir près des bois. Si on n'avait pas avisé les gens et qu'il était arrivé quelque chose, on s'en serait voulu. Mieux vaut prévenir que guérir. »



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Marguerite Hébert, qui possède une garderie en milieu familial sur la route 112, s'inquiète tout autant pour elle que pour les petits mousses dont elle a la responsabilité.



PHOTO ISABELLE TREMBLAY, LE QUOTIDIEN

Le cougar de l'Est américain a été déclaré officiellement éteint par les services américains de la pêche et de la faune en mars dernier. Mais en resterait-il encore quelques spécimens ?

Une espèce rare, voire disparue

STUKELY-SUD (AF) — S'il s'agit bel et bien d'un cougar qui rôde dans le secteur de Stukely-Sud, comme l'affirment plusieurs témoins, qui assurent avoir reconnu la longue queue qui le caractérise, difficile pour les experts de dire de quelle espèce il pourrait s'agir. Le cougar de l'Est américain a en effet été déclaré officiellement éteint par les services américains de la pêche et de la faune en mars dernier.

« Est-ce qu'on a affaire à des possessions illégales qui se sont échappées, est-ce qu'on parle d'une espèce hybride mêlée avec celles de l'Ouest, est-ce qu'il reste des cougars de l'est en très faible densité? C'est difficile d'obtenir des informations à ce sujet », explique Éric Jaccard, biologiste au ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Selon un reportage de l'Agence France Presse paru en mars, le cougar de l'est, aussi appelé puma, était sur la liste des espèces menacées depuis 1973.

Un autre cheval blessé près d'Asbestos

YVAN PROVENCHE

La Tribune

DANVILLE — Après Stukely-Sud le 28 juillet dernier, un autre cheval a été attaqué par un félin en Estrie, ces dernières semaines, celui-là dans l'enclos d'une ferme de chemin Provencher à Danville, à proximité des limites d'Asbestos. C'était le 11 août dernier.

L'attaque aurait été perpétrée par un gros félin dont l'empreinte a permis d'établir qu'il s'agissait d'un animal d'une taille supérieure à un lynx. L'inquiétude est palpable dans le voisinage et les agents du service de la faune tentent présentement d'identifier l'animal afin d'organiser leur intervention pour capturer le félin.

Le cheval « Jack, le beau blond », était dans son enclos avec six autres chevaux et un âne. « Vers 9 h le matin, j'ai aperçu mon cheval sur le parterre de ma propriété, à ma grande surprise. En le ramenant dans l'enclos, j'ai constaté sa

grande nervosité et j'ai finalement aperçu ses blessures. Sa queue était en sang à la hauteur des fesses, il avait des blessures au cou et à différents endroits du corps », raconte Diane Bergeron, propriétaire de la ferme avec son conjoint François Bergeron.

La dame a aussitôt nettoyé les blessures pour ensuite appeler le service de la faune en Estrie et avisé ses voisins dont plusieurs possèdent des chevaux. Des agents sont venus sur place, ont examiné le terrain sur lequel le cheval a été attaqué et s'est défendu. Des traces du félin ont été observées et les agents ont procédé à un moulage d'une empreinte. Il y a eu au cours des derniers jours l'installation d'une caméra à proximité d'un poteau de grattage, avec de l'urine de cougar, dans le but d'identifier formellement le type de félin.

« Mon cheval est méconnaissable. Physiquement, il va guérir, mais son comportement anxieux

pourrait persister longtemps, le traumatisme a été fort, relate M^{me} Bergeron. Mes six autres chevaux semblent tous nerveux. Ils ne veulent plus rester dehors à la brunante, tapent sur la porte de l'écurie pour y entrer et on a peine à les faire sortir le matin, c'est totalement contraire à leur habitude en saison estivale. »

Des craintes

Chantal Veilleux et John Croteau qui habitent dans le voisinage immédiat manifestent beaucoup d'inquiétude.

« Il y a deux garderies à proximité des lieux de l'incident. John a appelé au service de la faune. La personne à qui il a parlé lui a dit qu'il y avait peu de chances qu'une attaque semblable se reproduise, autant de chances que celle de gagner à la loterie », s'indigne Chantal Veilleux.

John Croteau, lui, craint pour ses animaux. « J'éleve des chevaux miniatures qui sont sans défense

ainsi que des poulains, c'est pour le moins inquiétant. »

Une adepte d'équitation qui pratique son sport dans ce secteur, Mariane Jacob, n'ose plus sortir en randonnée tant que l'animal ne sera pas capturé.

« J'ai l'impression que des gens à la faune prennent nos craintes à la légère, il n'y a pas de communications faites avec le milieu avoisinant. »

L'inquiétude demeure grande pour Diane et François Bergeron. « Le félin est toujours là, on a trouvé une piste fraîche en fin de semaine dernière. Les agents de la faune sont en action, c'est important, mais il faut régler le problème au plus tôt par la capture du félin. »

Les résidents du coin se défendent de vouloir provoquer de la panique, mais invitent plutôt le voisinage à faire preuve de prudence tant pour eux que pour leurs animaux et à éviter les déplacements dans les sentiers boisés avoisinants.

LITIGE DES TERRES MINER: GRANBY SUBIT UN REVERS

« Une décision correcte », dit le maire

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La Ville de Granby a subi un premier revers dans le litige l'opposant au promoteur immobilier et ex-maire Michel Duchesneau quant à la vente des terres Miner, mais l'actuel maire ne le voit pas de cette façon.

« C'est une décision correcte, s'est limité à dire Richard Goulet, hier. C'est dans les procédures. Je ne pense pas que ça peut nous nuire. »

Le tribunal a récemment statué que la Ville devait remettre aux avocats de M. Duchesneau des documents relatifs aux négociations que Granby a eues avec deux entrepreneurs immobiliers, soit le Groupe Catania, de Brossard, et le Groupe Touchette, qui réunit les quatre promoteurs de Granby qui ont décroché le contrat de développer les terres Miner, au sud de la ville.

Ce développement de 10,9 millions \$ a été interrompu en mai dernier à la suite d'une contestation judiciaire par M. Duchesneau.

Le litige se déplace maintenant devant la cour. À tour de rôle, le directeur général de Granby, Michel Pinault, et le controversé promoteur immobilier ont été interrogés sous serment par les avocats de la partie adverse.

Par la suite, les avocats de la Ville ont refusé de fournir les documents demandés par la poursuite, jugeant que ceux-ci n'étaient pas pertinents au litige en question. Mais la Cour civile en a décidé autrement le 10 août.

« Le juge a décidé que ce pouvait être pertinent », indique M. Pinault. Le directeur général ajoute que le dévoilement de ces documents « ne met pas la Ville dans l'embarras ». « On en est encore aux procédures, ce ne sont pas des discussions de fond. Ce sont des choses usuelles. »

Selon M. Pinault, la partie adverse ne doit pas non plus voir ça comme un gain. « On parlera de gain quand



L'action juridique de Michel Duchesneau a eu pour effet d'interrompre le développement des terres Miner. C'est pourquoi la Ville de Granby souhaite que la cause soit entendue le plus rapidement possible.

un juge se prononcera sur la question en litige », dit-il.

Échéance

Bien entendu, Granby souhaite que cela ait lieu dès que possible, mais M. Pinault ne peut donner d'échéance. « Pour nous, c'est important que le dossier soit entendu par un juge le plus tôt possible », affirme-t-il. En entrevue en mai dernier, le maire Richard Goulet avait indiqué que les procédures judiciaires pourraient prendre jusqu'à deux ans.

D'ici là, les parties en sont à peaufiner leurs dossiers avant de se réunir à nouveau en cour afin de fixer une date de procès. Michel Duchesneau n'a pas répondu aux appels de *La Voix de l'Est*, hier.

Le quatuor de promoteurs formé de Daniel Touchette, Claude Sylvain, Michel Leclerc et Serge Fleurent a acquis en octobre 2010 le secteur des



« Ce sont des choses usuelles, indique le directeur général de Granby, Michel Pinault. On en est encore aux procédures, ce ne sont pas des discussions de fond. »

terres Miner destiné au développement (200 acres). Le maire conteste la légalité de la transaction.

Contre un dépôt d'un million \$,



Michel Duchesneau conteste la légalité de la transaction entre la Ville de Granby et les promoteurs des terres Miner.

Granby a accepté de financer les acheteurs sur 15 ans à des taux d'intérêt allant de 2 % à 4 %, selon les périodes. Une façon de faire tout à fait légale,

clame la Ville. Tous les promoteurs du Québec avaient été invités à proposer leurs soumissions, ce que n'avait pas fait Michel Duchesneau.

INONDATIONS

Jean Charest veut des réponses

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — Le premier ministre du Québec, Jean Charest, était de passage hier après-midi à Saint-Jean-sur-Richelieu pour annoncer le décret autorisant la reconstruction dans les zones inondables du Richelieu, adopté mercredi par le conseil des ministres.

À cette occasion, M. Charest a convenu que les fortes pluies du printemps et les quantités

importantes de neiges tombées l'hiver dernier dans les montagnes entourant le lac Champlain étaient en grande partie responsables des inondations historiques qui ont touché la vallée du Richelieu en mai et en juin. Mais il a dit vouloir des explications plus poussées.

Si bien que, de concert avec le gouverneur du Vermont, il a envoyé une lettre au premier ministre canadien Stephen Harper et au président américain Barack Obama pour demander que la Commission mixte internationale

créé un groupe de travail spécial sur le lac Champlain et la rivière Richelieu.

Le rôle de la Commission est de gérer les eaux limitrophes du Canada et des États-Unis. « On veut mieux comprendre pourquoi on a eu les inondations. (...) C'est évident qu'il y a eu la pluie et la neige abondante, mais il faut aller plus loin que ça pour prévenir [de nouvelles inondations] », a dit M. Charest, tout en rappelant que le dernier rapport du genre date de 1980.

Le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, a accueilli favorablement cette initiative. « Les gens se reconstruisent. Mais la question qui reste, c'est : qu'est-ce qu'on fait avec cette rivière-là? », dit-il.

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, a quant à lui dit espérer « avoir des réponses avant. Parce que si on attend la commission mixte, on a le temps d'être inondé 10 fois ».

Lors de la conférence de presse, hier, M. Charest a expliqué qu'en vertu du décret adopté la veille par

le conseil des ministres, environ 150 maisons aujourd'hui inhabitables et situées dans la zone 2-20 (qui peut être inondée au moins une fois tous les 20 ans) pourront être reconstruites à condition d'être immunisées contre les inondations futures. Un montant maximal de 150 000 \$ sera versé à chaque propriétaire qui aura un an pour effectuer les travaux. Les maisons, une poignée située dans la zone 0-2 ans susceptible d'être inondée une fois tous les deux ans, ne pourront pas être reconstruites.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé en matinée. Devenant alternance de soleil et de nuages avec 40 % de probabilité d'averses en après-midi. Risque d'orages en après-midi.
Max. 27 Min. 15

DEMAIN

Alternance de soleil et de nuages.
Max. 28 Min. 12

SOMMAIRE

Arts et culture.....	12
Horoscope.....	19
Les affaires.....	15
Loterie.....	6
Jeux.....	14
Nécrologie.....	17 à 19
Opinion.....	10
Petites annonces.....	16
Sports.....	20

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9K4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,13 \$

par motorisé 4,55 \$



Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

411700

LA MAISON AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie

LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • (450) 534-2002
www.audiapason.org

leucan

compte sur moi

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9443

ACTUALITÉ

« De belles histoires à lui raconter! »

Le petit Zac est né dans l'ambulance qui se dirigeait vers l'hôpital



KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSaire — Le petit Zac était pressé de voir le monde. En route vers l'hôpital, ses parents ont dû faire appel aux ambulanciers pour éviter que la maman n'accouche de son troisième enfant dans la voiture. C'est plutôt dans l'ambulance que le garçon a vu le jour!

« C'est notre petit dernier et il est arrivé de façon plutôt particulière, lance Isabelle Lavoie, la maman de Zac, en le tenant dans ses bras avec un grand sourire. Ça nous fera de belles histoires à lui raconter! »

Bébé Zac a effectivement vu le jour de façon peu orthodoxe à 39 semaines et six jours, dans la nuit de vendredi à samedi dernier. Isabelle Lavoie se doutait bien que cet accouchement, le troisième après Mia, âgée d'un an, et Thomas, trois ans et demi, se ferait rapidement, mais pas à ce point.

Dans les heures qui ont précédé la naissance du petit, rien ne laissait présager qu'il verrait le jour aussi vite. En fait, elle n'avait toujours aucune contraction annonçant le début du travail.

« Dans la journée, je suis allée à l'épicerie pour faire des achats pour préparer la fête d'anniversaire de Mia. On est même allés au cinéma pour voir le film *Les Schtroumpfs* avec les enfants », raconte la Césairoise. C'est dans la soirée, vers 22 h 45, en allant reconforter sa fille que les contractions ont commencé.

« Quand je la collais, j'avais des contractions. C'était rendu aux trois, quatre minutes », raconte la maman. Les parents ont décidé de se rendre en voiture à l'hôpital Pierre-Boucher de Longueuil où l'accouchement du petit était prévu et où les deux premiers enfants sont nés.

Mais Zac était de toute évidence pressé de faire la connaissance de ses parents. « En route vers l'hôpital, sur la route 112 à Marieville, j'ai dû appeler le 911 parce que les contractions étaient trop rapprochées », raconte Martin Favreau, le conjoint d'Isabelle et papa des trois enfants. Il était alors minuit et demi.

Lieu de naissance? Dans l'ambulance!

Les ambulanciers sont allés à leur rencontre dans le stationnement d'un commerce situé à l'angle de la route 112 et du chemin des Patriotes, à Richelieu. Malgré le travail qui était déjà très avancé, les parents tenaient à se rendre à l'hôpital Pierre-Boucher.

Les ambulanciers à l'emploi de l'entreprise Ambulances Demers les



PHOTO JANICK MAROIS

De retour à la maison, bébé Zac se porte à merveille. Il est photographié dans les bras de sa maman, Isabelle Lavoie, et entouré de son père, Martin Favreau, sa sœur Mia et son grand frère Thomas.

ont toutefois dissuadés et ont insisté pour transporter la maman et le papa à l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu puisque l'accouchement était imminent, explique l'ambulancier Jacob Cadieux, qui était responsable de la patiente alors que son collègue, Guillaume Adelpho, était au volant de l'ambulance.

« On essayait d'éviter qu'elle accouche dans l'ambulance parce que même si on est formés, on ne l'est pas autant que les obstétriciens », explique l'ambulancier paramédical diplômé depuis quelques mois à peine. La dame a perdu ses eaux au moment où le véhicule d'urgence entrait dans l'allée du garage de l'hôpital. Comme quoi ils avaient raison de vouloir la conduire à cet établissement situé à environ 10 minutes de Richelieu!

Quatre poussées et le petit garçon s'est pointé le bout du nez. « J'ai demandé si le cordon n'était pas entouré autour de son cou », explique le papa, qui était inquiet puisque l'un des deux premiers enfants avait vécu ce problème.

Zac avait la peau bleutée, mais il a repris sa couleur rosée de nouveau-né. En arrivant à l'hôpital, une équipe médicale était déjà prête à les recevoir. La maman et le bébé se portaient à merveille. Ils sont rentrés à la maison lundi. « On est très reconnaissants du travail des ambulanciers », disent les parents à l'unisson.

La date de naissance du poupon,

qui pesait huit livres et deux onces, et mesurait 18 pouces et demi, est symbolique pour les parents. Elle coïncide avec l'anniversaire du parrain et grand-père de Zac, Michel Favreau, et avec l'anniversaire de décès d'un oncle de la maman. « C'est un oncle de qui j'étais très proche et à qui je tenais tellement fort », confie Isabelle Lavoie.

Donner naissance à un enfant a été « toute une expérience de vie », estime Jacob Cadieux. « C'est spécial à vivre à 23 ans! », dit-il. C'est un super beau moment. »

Surtout que ce ne sont pas tous les ambulanciers qui ont ce privilège durant leur carrière. « C'est quelque chose de plutôt rare. Il y en a certains qui ont 20 ou 30 ans de carrière et qui n'ont jamais vécu ça, affirme M. Cadieux. Tous mes amis sont jaloux! »

» À PROPOS

Contrairement à ce que nous avons écrit hier, le projet d'agrandissement du Chemin des cantons, dans Brome-Missisquoi, comprendrait aussi les municipalités de Dunham, Saint-Ignace-de-Stanbridge (Mystic) et Saint-Armand à titre d'« étapes officielles », et non de « points d'intérêt ». Aussi, le dossier doit être prochainement soumis à Transport Québec et non à Transport Canada. Nos excuses.



PHOTO FOURNIE PAR MARTIN FAVREAU

Quelques heures après avoir donné naissance à Zac, les ambulanciers Guillaume Adelpho et Jacob Cadieux ont rencontré les parents et le nouveau-né.

BOUTIQUE PRESTIGE
CHAUSSURES D'ICI ET D'EUROPE

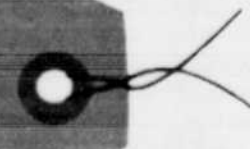
CHOIX POUR LES ORTHÈSES

294 chemin Knowlton, Knowlton
450.242.1400
434 avenue Victoria, Saint-Lambert
450.465.5671

www.boutiqueprestige.ca

FÊTES DE SAINT-LAMBERT
GRANDE VENTE TROTTOIR

18 - 19 - 20 et
21 août 2011



WEEK-ENDS GOURMANDS DE ROUGEMONT

Des pommes à toutes les sauces

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

ROUGEMONT — Le temps des pommes, c'est à Rougemont que ça se passe. C'est l'invitation que lancent 34 producteurs et commerçants qui participent à la neuvième édition des Week-ends gourmands, qui se déroulera du 10 septembre au 10 octobre prochain.

Michel Jodoin est le porte-parole de l'événement cette année. « J'ai toujours dit que Rougemont était un peu pour les pommes ce que la Napa Valley est pour le vin », dit-il.

« Ce qui est particulier à Rougemont, poursuit-il, c'est le nombre de vergers qu'on trouve sur trois kilomètres carrés. La majorité offre l'autocueillette. Mais le moins que l'on puisse dire, c'est que l'on sert les pommes à toutes les sauces. Cidre, tartes aux pommes, saucisses aux pommes, fromage raffiné à partir d'un Brandy de pommes et même savon aux pommes, comme si c'est toute la municipalité qui rougissait en début d'automne. »

Garder les gens sur place

Car en plus des nombreux vergers qui participent aux Week-ends gourmands, on retrouve des cidreries, vignobles, restos, certains aux noms évocateurs comme Le Café rouge pomme ou Le fruit défendu, une savonnerie, et même un commerce où l'on vend des mets cuisinés.

« Notre objectif principal, c'est de garder les gens sur place. Venir aux pommes, c'est une tradition, c'est une belle activité familiale », fait-il valoir. Il voit de plus en plus de gens qui arrivent en matinée et qui partent seulement en fin d'après-midi, après avoir visité plusieurs producteurs. Car en plus



PHOTO JANICK MAROIS

Michel Jodoin invite les gens à venir en grand nombre à Rougemont à l'occasion des Week-ends gourmands.

d'offrir l'auto-cueillette, chacun rivalise d'imagination pour attirer et retenir les familles: aires de pique-nique, jeux gonflables, mini-fermes, balades en tracteur, visites guidées, musiciens, randonnées pédestres sur le mont Rougemont, dégustations à la boutique de vente de produits dérivés de la pomme, méchouis, etc.

Une belle fête

Michel Jodoin indique que l'Abbaye Cistercienne est le seul endroit qu'il connaît où les gens peuvent monter dans la cidrerie avec leur voiture pour aller pique-niquer sous un arbre. « C'est une belle fête. Tu te promènes et les points de vue sont superbes! », dit-il faisant référence non seulement au mont Rougemont, mais aussi à la vue qu'on a sur les Appalaches ou lorsqu'on emprunte les petits rangs à flanc de montagne.

Les gens qui viendront cueillir les pommes pourront constater par eux-mêmes à quel point le climat a été favorable à ce fruit cette année. « La récolte est abondante. Les pommes sont vraiment belles, elles sont impeccables, d'un beau calibre, d'une belle couleur. Il y a beaucoup de pommes qui demandent juste à être cueillies », souligne-t-il.

Encore cette année, les gens qui dépenseront 10 \$ ou plus chez un commerçant participant pourront prendre part au tirage d'un séjour à New York, la Grosse pomme, d'une valeur de 1000 \$ ou d'un forfait V.I.P. à Rougemont, comprenant la visite de vignobles, cidreries et commerces, une nuitée dans une auberge et les repas.

On peut consulter le dépliant des Week-ends gourmands en se rendant sur le site www.tourisme-rougemont.ca

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans le texte sur le « Sentiers des Couleurs » en page 4A et 5A du cahier Saint-Pie du jeudi 18 août.

En effet, vous auriez dû lire que l'événement se tiendra les 20 et 21 août prochains et qu'une soixantaine de peintres et de sculpteurs seront à Saint-Pie pour l'occasion.

Pour plus d'information, contactez le www.villest-pie.ca

Nous sommes désolés pour cet inconvénient.

SPÉCIAUX de la RENTRÉE

GRATUITS

TOUT INCLUS

Base de métal	Simple	359\$
Sommier, matelas	Double	459\$
Couvre-matelas	Queen	559\$
2 oreillers (simple: 1)		
Ensemble de draps		
Livraison rayon de 30 km		

AUSSI Matelas STRATA haut de gamme tout inclus

3 choix de confort : ferme, semi-ferme et moelleux «Box top»
800 ressorts ensachés
Support lombaire
Cadre de mousse
5 zones mousse-mémoire et latex

Simple	1219\$	Queen	1379\$
Double	1269\$	King	1809\$

Matelas
Bonne Nuit

330 Principale
Granby
450 375-5073

Matelas, lit, table, futon, literie, lit ajustable

19

19

19

Vente 40^e anniversaire

Nous payons les TAXES
sur toute la marchandise à prix régulier

Plus de 40 ans d'expérience et un service personnalisé

Jusqu'à 50% de rabais sur plusieurs articles

A. Ferland Sport inc.
SPÉCIALISTE EN CHASSE & PÊCHE

Le plus grand choix d'arbalètes et de caméras en Estrie!

Arbalètes à partir de **299\$**

Caméras à partir de **89.99\$**

259 Notre-Dame, Roxton Falls, 450 548-5777 • www.aferlandsport.com

VENDREDI 19 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-08-18

LOTTÉRIE 4 5 8 9 A

JOURNÉE! 15 17 19 21 25 36 09 compl.

banco 01 03 10 17 21 24 25 26 30 31 33 35 40 44 45 47 48 55 57 58 3 670 03 07 4 3692 14 19 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 27 AOÛT 31 TAUREAU 4591897

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L. Agence Immobilière

CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

cinéma Élysée ★★★★★

Horaires du 19 août au 25 août 2011

VAMPIRE, VOUS AVEZ DIT VAMPIRE? - 3D (13+HOR.) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 12h10, 14h30, 16h45, 19h05 et 21h35	SUR LE RYTHME (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 13h10, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15
CONAN LE BARBARE (13+VIOL.) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 12h, 14h20, 16h45, 19h10 et 21h40	LA MONTÉE DE LA PLANÈTE DES SINGES (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 13h, 15h15, 17h25, 19h35 et 21h45 CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h
ESPIONS EN HERBE 4: TOUT LE TEMPS DU MONDE (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 13h, 15h15, 17h15, 19h15, et 21h15	LES SCHTROUMPFS - 3D (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 12h30, 14h45, 17h, 19h15 et 21h30
DESTINATION ULTIMES 5 - 3D (13+VIOL.+HOR.) AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20	STARBUCK (GDJE) Tous les jours: 12h05, 14h30, 16h50, 19h15 et 21h40

Cine 19 20 août

PROMUTUEL PRAIRIE-VALMONT

ASSURÉ De meilleurs assurance

Sophie Audet
Agente en assurance de dommages des particuliers

GRANBY | WATERLOO | KNOWLTON | LA PRAIRIE | VALCOURT
1 800 361-7408
promutuel.ca



Les résidents de Bedford doivent subir bien des inconvénients en raison de l'avis de non-consommation de l'eau.

PROBLÈMES D'AQUEDUC À BEDFORD

La Ville et le Ministère ont des vues différentes

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoxdelest.qc.ca

BEDFORD — Le maire de Bedford, Claude Dubois, est irrité par l'attitude du ministère de l'Environnement dans le dossier de l'eau. Depuis le 13 juillet, les Bedfordois doivent s'approvisionner en eau potable à la citerne qui se trouve dans le stationnement du garage municipal, à cause d'un avis de non-consommation de l'eau. La cause: une prolifération de cyanobactéries dans le lac Champlain, où le réseau d'aqueduc s'approvisionne. L'avis de non-consommation touche aussi Saint-Armand et Stanbridge Station.

Au départ, le ministère de l'Environnement avait prévenu la municipalité que l'avis de non-consommation durerait 30 jours, par prévention, au cas où une nouvelle prolifération d'algues bleues survenait, indique le maire.

Bedford devait apprendre, cette semaine, que l'avis de non-consommation était maintenu et que la Ville devait faire inspecter les filtres de son usine. Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs veut savoir pourquoi les filtres n'ont pas empêché les cyanobactéries de pénétrer dans le réseau d'aqueduc.

« Si on nous avait dit ça avant, on les aurait fait inspecter avant. On a perdu trois semaines absolument pour rien! », déplore le maire Claude Dubois.

Il fait valoir que cette interdiction de consommer l'eau, qui dure depuis plus d'un mois, complique la vie des résidents de Bedford, particulièrement de ceux qui habitent dans le sud de la municipalité qui doivent faire un détour de plusieurs kilomètres pour aller chercher de l'eau, à cause des travaux de reconstruction du pont Zéphyr-Falcon.

La municipalité a dû fournir des citernes d'eau potable avec des pompes à ses frais pour fournir en eau l'Exposition agricole de Bedford. « On ne peut pas avoir une exposition agricole sans eau pour les animaux, ni pour les



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Je comprends qu'avec ce qui se passe un peu partout, on doit être très, très prudents avec la santé des gens. Mais il y a des choses qu'on aurait dû savoir plus vite. On aurait pu réagir plus vite », fait valoir le maire de Bedford, Claude Dubois.

restaurants », commente le maire de Bedford.

« Je comprends qu'avec ce qui se passe un peu partout, on doit être très, très prudents avec la santé des gens. Mais il y a des choses qu'on aurait dû savoir plus vite. On aurait pu réagir plus vite », fait-il valoir.

Le ministère pas d'accord

Au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, on fait une lecture très différente de la situation.

Émile Grieco, directeur régional du centre de contrôle environnemental, souligne que le Ministère avait adressé à la municipalité, le 16 février 2010 et le 3 août dernier, des demandes de mises aux normes de son usine de filtration, auxquelles Bedford n'a jamais donné suite.

Dès février 2010, le Ministère posait plusieurs questions à la municipalité après avoir relevé des valeurs de turbidité excessive à plusieurs périodes, souligne M. Grieco. Le 13 juillet dernier,

l'analyse a confirmé que des dizaines de milliers de cellules de cyanobactéries avaient traversé le système de filtration, ce qui ne serait pas arrivé si le fonctionnait adéquatement. Le Ministère a demandé à la municipalité de prendre des actions pour corriger la situation, indique-t-il.

Même si présentement l'eau de Bedford est potable, confirme M. Grieco, l'avis de non-consommation n'est pas levé étant donné que la qualité de l'eau se détériore rapidement lorsqu'il y a des éclosions de cyanobactéries. « On se questionne encore sur les capacités du système de traitement de bien réagir lors des éclosions de cyanobactéries », souligne M. Grieco. Dans le passé, ces éclosions sont survenues non seulement en période estivale, mais en septembre et en octobre, fait-il valoir.

M. Grieco s'est toutefois entretenu hier avec le DG de Bedford qui lui a confirmé qu'un certain nombre d'actions seraient prises la semaine prochaine.

24^e ÉDITION DU DÉFI-VISION

Des émotions fortes pour une bonne cause

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY — Les amateurs de courses auront droit à une soirée forte en émotions ce soir alors qu'aura lieu le 24^e Défi-Vision de Mira à l'Autodrome Granby. En tout, une quarantaine de non-voyants participeront en compagnie de copilotes à cette épreuve de dix tours considérée comme étant « la course la plus folle du monde ».

« On a même été homologué officiellement comme tel dans le livre des records Guinness en 1988 et on n'a jamais perdu notre titre depuis ce moment », souligne l'organisateur du Défi-Vision, Jean Royer.

L'ex-hockeyeur, Georges Laraque, le chroniqueur automobile Bertrand Godin, le comédien Sylvain Marcel et le député de Shefford, François Bonnardel, font partie du nombre des personnalités qui ont accepté de jouer le jeu en servant de guides à ces pilotes d'un soir. L'acteur, Jean l'Italien, aura pour sa part la tâche de commenter l'action. Et comme chaque année, il risque d'y en avoir beaucoup.

« Pour les aveugles qui n'ont jamais eu la chance de conduire, c'est excitant, énervant et surtout une expérience inoubliable. Ils partent souvent un peu dans tous les sens, mais ce qui est certain, c'est qu'il va y avoir de la tôle froissée », assure M. Royer en riant.

80 000 \$

Mais plus qu'un spectacle divertissant, le Défi-Vision se veut d'abord une activité de financement qui a déjà permis d'amasser plus d'un million de dollars pour Mira depuis ses débuts. L'an dernier, près de 84 000 \$ avaient été récoltés grâce à l'événement. « On espère attirer environ 8000 visiteurs comme l'été passé et notre objectif est d'atteindre à nouveau 80 000 \$ », affirme M. Royer. Cette somme permettra notamment d'entraîner et d'offrir trois chiens-guides à des personnes aveugles ou bien des chiens d'assistance à des personnes en fauteuil roulant.

Déjà 20 000 \$ ont été récoltés avant même le départ de la course cette année grâce à une collaboration avec Wal-Mart et les marchés Breton de Granby et Bromont. Et avec l'appui de ses commanditaires incluant Remorquage Boissonneault et l'Autodrome Granby, M. Royer se dit optimiste de voir l'événement de nouveau couronné de succès.

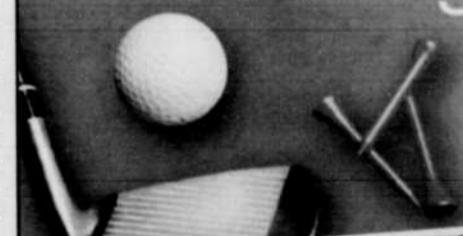
« Ça ne peut être autrement avec nos commanditaires et notre trentaine de bénévoles qui s'impliquent de près ou de loin dans l'événement que ce soit pour la promotion ou la préparation de l'activité. C'est toute une logistique qu'il faut mettre en place pour la course, mais heureusement, on a une équipe formidable », a indiqué M. Royer, qui a tenu à saluer le travail des membres des Chevaliers

de Colomb et des Blue Knights qui veillent à amasser les dons de la foule au cours de la soirée.

Prendre note que si jamais il pleut, le Défi-vision sera remis au vendredi 26 août. « Heureusement,

il annonce très beau et on s'attend à recevoir beaucoup de gens », termine M. Royer. L'invitation est lancée pour

cette course loufoque qui prendra son envol à 18 h sur la piste ovale en terre battue de l'Autodrome Granby.

15^e édition
du Tournoi
de golf

La prochaine activité de la Fondation se tiendra le mercredi 28 septembre avec la Soirée de dégustation de bières et saucisses.

Merci d'encourager la Fondation!

Fondation du Jardin zoologique de Granby

Sous la présidence d'honneur de François Blain, vice-président Région Montérégie-Centre-du-Québec de RBC, partenaire majeur de cet événement-bénéfice, la Fondation tenait le mercredi 10 août dernier, au Club de golf du Château Bromont, son 15^e tournoi annuel.

Une somme de 23 500 \$ a été remise à la Fondation grâce à la participation des 144 golfeurs et des partenaires commanditaires et sera consacrée à la construction du nouvel habitat des pandas roux.

Accompagné de Paul Labrecque, directeur de la Fondation, Joanne Lalumière, directrice générale du Zoo de Granby, François Blain, président d'honneur, Alain A. Faucher, président de la Fondation et Marie Benoit, présidente du conseil d'administration du Zoo.

Équipe gagnante : Avec une ronde de -10, l'équipe composée de Danielle Picard, Francine Martel, Marie-Josée Bolduc et Marie Léveillé reçoit le trophée Sports Experts des mains de Serge Tremblay, François Blain et Alain A. Faucher.



Pierre Vincarelli a gagné une superbe chaise de bureau, courtoisie d'Artopex et Domenic Gatto s'est vu remettre un programme de parent adoptif du Zoo de Granby.



La Fondation appuie la Société zoologique dans sa mission d'éducation et de conservation des espèces menacées ou à statut précaire.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
lavoxdelest.ca





Olympiques spéciaux
Québec

NOTRE MISSION :
enrichir par le sport la vie des
personnes vivant avec une
déficience intellectuelle.

olympiquesspeciaux.qc.ca
sans frais 1 877 743-8778
514 843-8778

» BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Evan Despaties, Granby; Cynthia Casgrain, Granby; Pauline Massé, Granby; Jason Beaugard, Granby; Jacqueline Richard Lemoine, Farnham; Laurent Robert, Granby; Céline Thivierge, West Brome; Rita Laliberty, Granby; Linda Blanchette, Cowansville; Carole Normandin, Laval; Martine Parent, Bromptonville; Denise Larose Hamel, St-Joachim; Denise Messier, Beloeil; Luc Beaugard, Waterloo; Véronique Masse, Granby; Martial Choinière, Granby; Diane Lapointe, Farnham; Réjeanne St-Georges, Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

VENTE D'OUVERTURE RONA

316 Denison Est, Granby

Du 17 au 21 août 2011,
vous êtes gagnant à tout coup !

Faites tourner la roue chanceuse et obtenez de **10% à 25%**
de rabais sur tous vos achats de produits en magasin



Les rabais de 10% à 25% seront calculés à la caisse sur le montant total (avant taxes). Cette promotion est non applicable à un solde impayé, aux commandes spéciales ou à l'achat de cartes-cadeaux RONA. Paiements en argent comptant, par carte de crédit ou par carte de débit seulement. Cette promotion ne s'applique pas à la politique de garantie de prix RONA, aux mises de côté, aux comptes maison, aux comptes entrepreneur ou aux clients avec ententes contractuelles. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Cette promotion est applicable seulement sur les produits réguliers en magasin (non applicable aux commandes spéciales). Seuls les achats payés (comptant, carte de débit et de crédit) et emportés sont admissibles. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

Rona (Denison) (Voisin du nouveau IGA)
316 Denison E., Granby 450 305-6066

ACTUALITÉ



PHOTO FOURNIE PAR LA POLICE DE GRANBY

Vol à l'arme blanche

GRANBY (PF) — Le commis d'un dépanneur a été jeté à l'extérieur de son commerce après avoir subi un hold-up, dans la nuit de dimanche à lundi. Un homme de race blanche a fait irruption, à 4 h 37, dans le Couche-Tard situé au 223, rue Saint-Hubert. Armé d'un couteau, il a exigé le contenu de la caisse avant de forcer l'employé à sortir avec lui à l'extérieur. La porte, qui se verrouille automatiquement la nuit, a ensuite empêché le commis de revenir à l'intérieur. Le suspect recherché serait âgé d'environ 25 ans, est mince, a les cheveux très courts et bruns, les yeux bleus, et au moment du vol, il portait un foulard blanc, un chandail en coton ouaté noir avec un logo noir au devant, côté gauche, et un logo au milieu du dos. Toute information concernant ce crime peut être transmise à l'agent Michel Riel, de la police de Granby, au 450-776-8333.

» EN BREF

L'incendie d'un logement à Verdun a fait finalement trois victimes

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'incendie qui s'était déclaré dans un logement situé dans l'arrondissement de Verdun, à Montréal, dans la nuit de mardi à mercredi, aura finalement fait trois victimes. La femme de 28 ans, qui luttait pour sa vie à l'hôpital, a succombé à ses blessures dans la nuit de mercredi à hier, a indiqué Raphaël Bergeron, du Service de police de la ville de Montréal (SPVM). Un homme âgé de 31 ans ainsi que son fils de 3 ans ont également péri dans l'incendie, qui s'était déclaré dans leur appartement situé à l'angle des rues de Rushbrooke et Caisse. Il semblerait que le détecteur de fumée à l'intérieur du logement ne fonctionnait pas. L'enquête a été transférée au Service de police de la ville de Montréal puisqu'il y a eu décès.

Concours

« Vive l'été
en famille! »

chez votre

IGA Lefebvre
des Galeries
de Granby

KRAFT Natfel
CLUB PISCINE IGA
La Voie de l'Est Le-Plus

Félicitations à
Mme Sylvie Lachapelle,
la grande gagnante du
magnifique ensemble
de meubles jardin.

Le tirage a eu lieu
le 13 août 2011.



Nous reconnaissons Mme Sylvie Lachapelle, l'heureuse gagnante et Mme Linda Tétreault, du IGA extra Lefebvre des Galeries de Granby.

Réunion du comité sur les chantiers routiers: pas d'annonce

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Le premier ministre du Québec, Jean Charest, et quatre de ses ministres ont participé hier à une réunion du Comité de planification et de coordination des travaux routiers, créé en juin dernier pour réduire les inconforts des grands chantiers sur la circulation automobile, dans la région de la métropole. À leur sortie, ils n'avaient pas de mesure nouvelle à annoncer.

Le ministre des Transports, Sam Hamad, et les ministres responsables des régions de Montréal, de la Montérégie, et des régions de Laval, Laurentides et Lanaudière, Raymond Bachand (Finances), Nicole Ménard (Tourisme) et Michelle Courchesne, accompagnaient M. Charest.

En point de presse, le premier ministre a affirmé que c'est le ministre des Transports qui « annoncera, avec ses partenaires, des mesures additionnelles pour faciliter la rentrée ».

M. Hamad fera aussi le point aujourd'hui sur l'avancement des travaux du pont Mercier, fermé subitement, en juin dernier, pour des raisons de sécurité. La réouverture, ou non, de ce pont pourrait être déterminante pour les conditions de circulation à la rentrée.

« L'objectif que nous partageons à court terme, c'est de travailler ensemble pour prendre les mesures pour mitiger les effets de la congestion », a affirmé M. Charest.

Criminels à expulser: 32 nouveaux individus

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement fédéral demande l'aide du public pour retrouver 32 individus qui font face à l'expulsion après avoir commis des crimes sérieux au Canada.

Le ministre de la Sécurité publique, Vic Toews, a précisé hier qu'il s'agissait de résidents permanents qui ont été reconnus coupables de crimes au Canada, et qui ont dans certains cas purgé une peine de prison.

Le ministre Toews a rendu publics à Toronto les noms et les photographies des fugitifs, tous sous le coup d'un mandat d'arrêt national.

L'annonce est survenue moins d'un mois après la diffusion du signalement de 30 individus recherchés pour de présumés crimes de guerre ou crimes contre l'humanité. M. Toews a souligné que six de ces individus ont été arrêtés au Canada, et qu'au moins deux autres ont été retracés à l'étranger.

Ottawa s'engage à renvoyer les personnes qui sont interdites de territoire au Canada en raison de leur implication ou de leur complicité présumée dans des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité, ainsi que celles qui ont été condamnées pour des crimes graves commis au Canada, a affirmé le ministre.

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Spécial
ROSES
12 pour
19⁹⁵\$

Maison
Montcalm
FLEURISTE

210 York, Granby
450 372-3925
Stationnement facile

Jules
JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Nos collections pour mariages d'automne sont arrivées!

LA VENTE SE CONTINUE

50% et + de rabais*
sur vêtements d'été sélectionnés

Jusqu'à **70%** de rabais*
sur notre collection pour dame

Grande sélection de chandails polo et chemises pour hommes à **20\$**

Nouvelle adresse : 328 Principale, Granby • 450 372-4645 (Édifice Laflamme) *sur vêtements sélectionnés

LA RENTRÉE RIME AVEC HYUNDAI!

2007 PONTIAC WAVE
aut., noire, 71 814 km
F410
7 900 \$

2005 HYUNDAI TUCSON GL
aut., taupe, 78 623 km
F414
9 800 \$

2011 FORD MUSTANG
V6, aut., noire, 29 526 km
F422
27 800 \$

2008 HYUNDAI ACCENT GL
aut., rouge vin, 76 009 km
F431
8 900 \$

2008 SATURN ASTRA XR
aut., bleue, 36 210 km
11150A
10 900 \$

2007 HYUNDAI ACCENT
toit ouv., aut., argent, 63 304 km
F417A
7 900 \$

2010 HYUNDAI GENESIS COUPÉ 2.0T
man., rouge, 38 956 km
F427
20 800 \$

2009 HYUNDAI TUCSON GL
man., noir, 73 767 km
11089A
11 900 \$

HYUNDAI GRANBY

1165, rue Principale, Granby | 1 888 638-8249 www.hyundaigranby.com

Patrick Quintal
Responsable des véhicules d'occasions

VENDREDI 19 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST

compte sur moi leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

19

19

19

opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
Directeur de l'information: François Beaudoin
Adjoint au directeur de l'information: Marc Gendron
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Le nouveau NMQ et le masochisme



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Ça ne devrait toucher que les indépendantistes: s'ils aiment à ce point se faire mal, c'est leur problème. Mais le NMQ intéresse tout le monde.

Ils étaient 77 dans un premier temps; d'autres signatures se sont ajoutées; et combien seront-ils dimanche, en assemblée? Et on se demandera: que peut-il sortir de bon de ce nouveau mouvement qui veut promouvoir l'indépendance du Québec... à sa façon? Oui, parce que les autres façons ne seraient pas bonnes. Et que les dirigeants actuels, pas ceux qu'il faut. Il en faut d'autres: l'un ou l'autre qui a apposé sa signature au bas de cette lettre adressée en exclusivité aux lecteurs du *Devoir*.

Deux questions (on ne peut se permettre plus, surtout pas de les conseiller!) se posent à l'esprit du « monde ordinaire » qui peut se permettre de réfléchir en dehors du cercle des privilégiés.

La première concerne le milieu des militants indépendantistes. Elle interroge: ce mouvement est-il une représentation de ce que serait un gouvernement qui ferait l'indépendance du Québec?

On sait tous que le PQ trouve une grande partie de ses militants dans les milieux artistiques et intellectuels du Québec. Ce qui est en soi positif: les idées sont nécessaires à un peuple, surtout quand il s'interroge sur son avenir. Il devient presque gênant d'être un intellectuel ou simplement intelligent, sans être péquiste; comme d'être un artiste sans porter l'uniforme (jeans, t-shirt et espadrilles).

Le danger se trouve dans l'effervescence de la pensée quand on cherche les moyens pour atteindre son but. De ce côté, les indépendantistes ne donnent aucune assurance à l'ensemble des Québécois. Un Québec indépendant sera-t-il à l'image de ceux qui y prétendent? Avec les dissensions, les condamnations, les chicanes perpétuelles entre tous ceux qui ont leur manière de vivre et de penser?

L'indépendance perd sûrement des soutiens « humblement intelligents » quand elle traverse ses guerres internes.

Deuxième question: comment se fait-il que ces dissidents ne nous parlent d'économie que par des concepts vagues pour s'en prendre à François Legault qui, lui, sait compter? « Seule l'indépendance nous rendra propriétaires. (...) Des entreprises qui s'installent au Québec et qui ne quittent plus pour Toronto. Des positions à l'OMC sur la question des places boursières, des banques, de la crise financière, de l'environnement, de la mondialisation. » Ah oui, dans cet univers nord-américain et même occidental où toute la question financière est remise en question?

Quand Jean Charest répète, à qui veut l'entendre, que la question primordiale qui se pose au Québec, c'est l'économie, il faut bien lui donner raison. À lire les craintes des pays européens, même en France et en Allemagne, qui cherchent les moyens pratiques de sauver leur économie; et Barack Obama, notre voisin, qui essaie en vain de combattre les Républicains aveugles qui refusent de combattre avec lui. Le Québec va pouvoir imposer sa loi?

L'économie est le casse-tête numéro un dans le monde actuel. Sarkozy et Merkel font tout pour unir les forces européennes. Il faudrait un Québec réaliste, bien averti, capable de s'unir au ROC, pour ne pas subir l'écrasement des petits pays qui, en Europe, sont les premières victimes. Il faut absolument suivre l'information internationale, aujourd'hui, pour situer le Québec et le Canada entier au niveau mondial.

Pas question de concepts, mais de réalités vitales.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots.** *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Pénurie de candidats à la direction du Bloc québécois



LA VOIX DES LECTEURS

Cessons de déresponsabiliser les auteurs d'actes de violence

(Réponse au commentaire de Mark Pier, oublié dans *La Voix de l'Est* du 18 août)

Se sera très court et très bref, monsieur Mark Pier.

Vous dites: que ce soit dans l'affaire « ISA Gascon/Turcotte » ou « ISA Prévost/Larivière », ces quatre personnes ont guerroyé dans leur rupture matrimoniale. Elles ont, chacune d'entre elles, une responsabilité dans le malheur qui les accable. Une responsabilité variable certes, mais une responsabilité certaine. Les médias ne s'attardent pas à cette responsabilité partagée.

Je vous dis: vous devriez avoir honte d'avoir écrit une chose pareille. Parler de responsabilité partagée lors d'un tel drame, c'est vraiment odieux, monsieur. En aucun temps nous pouvons être responsable de la violence, de la perte de contrôle, de la prise de pouvoir ou appelez ça comme vous voudrez, d'un être qui pose de tels gestes. Arrêtons de déresponsabiliser les auteurs d'actes de violence S.V.P.

Si nous sommes toujours un peu responsables dans le malheur qui nous accable, selon vos dires, ça veut donc dire que les enfants battus ou agressés

sexuellement ont une part de responsabilité? Que les gens qui crèvent de faim partout dans le monde à cause des inégalités sociales ont leurs torts? Que le piéton happé par un chauffard saoul a quelque chose à voir là-dedans? Que la femme battue par son mari l'a sûrement cherché un peu?

Youhooooooooo? Est-ce que l'on vit sur la même planète?

P-A-T-H-É-T-I-Q-U-E sera mon dernier mot.

Sophie Labrie
Bromont

Vaut-il la peine de souffrir pour être belle?

Il s'agit d'une dame âgée de 48 ans, habitant la Montérégie. À cause des problèmes médicaux reliés à son obésité morbide sévère, à l'âge de 27 ou 28 ans, elle a dû subir cette intervention chirurgicale, en 1990, dans un hôpital situé dans la région de Montréal.

Suite à cette procédure chirurgicale qui consiste à rapetisser l'estomac, les valeurs nutritives des aliments, comme, par exemple, les vitamines (B12), les minéraux, le fer, le calcium, le potassium, le magnésium, les protéines, les lipides, les glucides, sont mal métabolisées. Tout cela pour vous dire que le patient même s'il perd du poids, se retrouve avec des carences alimentaires, embolies pulmonaires, troubles sanguins (anticoagulation à vie), mauvaise circulation sanguine, risques d'hémorragies internes, problèmes cardiaques, tension artérielle,

problèmes rénaux, rétention d'eau, cholestérol, diabète, etc.

Maintenant, cette dame doit consommer environ trente-deux (32) pilules par jour pour atténuer les problèmes reliés à ce type de chirurgie, simplement pour survivre et mieux vivre. C'est, donc, pour elle, un véritable combat infernal chaque jour.

Bref, à bien y penser, cette chirurgie comporte plus d'inconvénients que d'avantages. Cette lettre s'adresse aux autorités gouvernementales, à tout le personnel de la santé ainsi qu'à toute la population dans le but de vous renseigner, de vous sensibiliser, de vous conscientiser et de vous faire réfléchir sur les différents problèmes médicaux qu'engendre ce type de chirurgie. Autrement dit, le but de cette lettre était donc de prévenir la population, c'est-à-dire vous mettre en garde des séquelles

permanentes, parfois désastreuses et irréversibles, pouvant même entraîner la mort dans certains cas.

Pour conclure, l'obésité diminue l'espérance de vie; les gens obèses vivent moins longtemps. Même si cette chirurgie augmente l'espérance de vie de ces gens-là, à quoi sert-il de la pratiquer si leur qualité de vie est très hypothéquée et qu'elle se détériore davantage?

Il vaut mieux maigrir par soi-même plutôt que de se faire charcuter et risquer de mourir, car subir cette intervention chirurgicale, c'est un gros pensez-y-bien!

Finalement, j'espère bien qu'après avoir lu cet article, vous conclurez que cela ne vaut pas la peine de souffrir pour être belle!

Francine Santerre
Marieville

POUR NOUS ÉCRIRE: opinions@lavoixdelest.qc.ca

Le HOCKEY

on connaît ça!



L'événement

Jusqu'à

50%
de rabais sur

MÉGA LOT
GANTS - COUDES
ÉPAULETTES
JAMBIÈRES

Reebok

JAMBIÈRE JR REEBOK
4K RÉG: 69.99\$ 44.99\$

COMBAT
HOCKEY

BÂTON
ONE PIECE JR
COMBAT
12 CALIBER
SPÉCIAL 49.99\$



À l'achat
de tout article
de la nouvelle
collection HOCKEY

OBTENEZ
15%

AU GRAND BAZAR
La Source
du sport

applicable sur votre
carte privilège

Photo à titre indicatif.
Offre d'une durée limitée.
Détails en magasin.

1141, PRINCIPALE | GRANBY | 450.378.2022 | grandbazar.ca

VENDREDI 19 AOÛT 2011 - LA VOIX DE L'EST

11

19

19

19

arts et culture

BROMONT EN ART

L'art à ciel ouvert

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Du petit événement dans le jardin de Rénald Cusson et Marie-Claude Tétreault qu'il était jadis au symposium d'envergure qui occupe maintenant toute la rue Shefford, Bromont en art en a fait du chemin depuis 13 ans. Et cette année, plus de 100 artistes exposants seront réunis dans le village pour présenter le fruit de leur travail les 26, 27 et 28 août, de 10 h à 18 h.

« Nous en sommes à la 13^e édition, qui l'aurait cru? lance Rénald Cusson. C'est une question que je me pose souvent, mais je pense que nous sommes devenus un événement culturel à ne pas manquer. C'est une grande célébration de l'art visuel, une vitrine exceptionnelle pour nos artistes. Beau temps, mauvais temps, on va prendre le temps de les rencontrer. Un parcours de 1,5 km, ça peut sembler long, mais ça vaut la peine. »

Artistes-peintres, photographes, souffleurs de verre, sculpteurs, le tout avec des musiciens classiques qui agrémentent la visite, l'heure sera à la détente et au ressourcement. « Avec 102 artistes de tous les domaines, il y en aura certainement qui sauront vous séduire et vous amener au pays de l'émotion, où l'imaginaire est roi », mentionne l'organisateur.

Le chapiteau des grands formats, qui avaient attiré plus de 5000 visiteurs l'an dernier, sera à nouveau aménagé, avec une trentaine d'œuvres géantes.

Des ateliers pour les jeunes de 5 à 12 ans seront donnés par Jacinthe Brouillette sous le chapiteau permanent de l'église St-François-Xavier.

Cette année, l'activité se déroule sous la présidence d'honneur de l'artiste Michel Boisvert, dont une toile sera offerte en tirage lors du week-end. « J'ai de très bons souvenirs de chacune des éditions auxquelles j'ai participé ici, indique-t-il. Surtout au début, quand ça se passait dans la cour arrière de Rénald et Marie-Claude. Et si ça continue aussi bien, c'est parce que les artistes ont toujours ce même plaisir à venir ici. C'est donc un très grand plaisir d'être président d'honneur. »

En plus du parcours habituel sur la rue Shefford, les visiteurs de Bromont en art seront invités à se rendre à la Bleuétière du verger, sur le chemin Lotbinière, pour y découvrir une exposition de sculpture, qui y est installée de façon permanente.

Spectacle numérique

Les visiteurs qui se déplaceront à Bromont en art samedi soir auront aussi droit à un spectacle fort particulier, alors que la firme Lucion Média, qui s'est notamment fait connaître grâce à une représentation



Rénald Cusson et Marie-Claude Tétreault en sont déjà à leur 13^e édition de Bromont en art, qui regroupera cette année une centaine d'artistes.

d'art numérique en trois dimensions aux Quartiers des spectacles de Montréal, proposera une expérience sur grand écran.

« Il y aura trois sphères, pour attirer les gens avec la lumière, mais

surtout, il y aura une caméra interactive qui affectera la banque d'images présentées à l'écran, précise Bernard Duguay, de Lucion Média. Les mouvements des passants vont modifier l'image. On ne sait donc pas ce que ça

va donner, mais ça va donner quelque chose, ça c'est sûr. On l'a déjà testé lors d'un spectacle de Misteur Valaire et ça a été un succès monstre. Alors, Dieu sait ce qui va arriver, mais ça va être intéressant. »



PHOTO JANICK MAROIS

Yamaska de nouveau en tournage à Granby

GRANBY — Quelques curieux ont eu la surprise d'assister à un tournage du téléroman *Yamaska*, hier avant-midi, au dépanneur du Parc situé sur l'Avenue du Parc à Granby. L'équipe d'acteurs et de nombreux techniciens y a tourné quelques scènes en vue de sa troisième saison qui sera diffusée sur les ondes de TVA, à compter du 12 septembre prochain. Le Zoo de Granby servira aussi de plateau à l'équipe de tournage en début de semaine prochaine. Signé par Anne Boyer et Michel D'Astous, *Yamaska*, dont l'intrigue se déroule à Granby, raconte les tribulations vécues par trois familles contemporaines. Lors de la prochaine saison, les téléspectateurs pourront notamment assister à la réconciliation de Julie (Chantal Fontaine) et William (Normand d'Amour) et au dénouement de la fugue de leur fils, Frédéric, qui aboutira finalement dans un appartement plutôt louche. Rappelons que les élus de Granby ont reconduit en décembre dernier une entente avec Duo Productions, l'entreprise de production de M^{me} Boyer et M. D'Astous, en vertu de laquelle la Ville verse 45 000 \$ pour obtenir de la visibilité dans le téléroman. En échange de cette somme, les deux auteurs se sont engagés à tourner plus de scènes extérieures à Granby et insérer le logo de la ville dans le générique de fin. Les élus avaient justifié leur décision en soulignant que le téléroman, qui constitue une belle carte de visite pour la municipalité, est regardé chaque semaine par plus d'un million de téléspectateurs.

12 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 19 AOÛT 2011

L'équipe Van Doorn Pour un **RÉSULTAT MAXIMUM** APPELEZ-NOUS!

Cell: 450 531-6709
Buz: 450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Tony Van Doorn
Lucie Laverrière

Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site: lequipevandoor.com

» EN BREF

Piaf autrement

WATERLOO (MT) — La chanteuse Mirola, d'Acton Vale, procédera au lancement de son quatrième album, *Mirola change Piaf*, au restaurant Place du roi, situé rue Foster

à Waterloo, ce soir et demain soir. Miròla arrive du country, mais elle fait maintenant dans la pop. La dame a une belle voix. Elle travaille depuis quelques années avec le réalisateur Gerry Bribosia, un vieux routier du monde de la musique québécoise.

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparités d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants disparus d'Enfant-Retour Québec.

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR

Québec

MEURTRE DE KARINE FAUBERT

Son ex-copain est accusé à Valleyfield

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD (LA PRESSE CANADIENNE) — Marc-Olivier Perras a été formellement accusé hier du meurtre prémédité de Karine Faubert survenu dans le Suroît, en Montérégie.

Le jeune homme de 21 ans, portant jeans et tee-shirt coloré, a été conduit au palais de justice de Salaberry-de-Valleyfield pour une brève comparution au cours de laquelle il n'a pas répondu aux deux questions de la juge Chantal Doucet, se contentant d'un signe de tête pour signifier qu'il avait bien compris la nature de l'accusation. Il a évité de regarder les gens assis dans la salle d'audience, où se trouvaient des membres de la famille Faubert.

L'enquête préliminaire « pro forma » a été fixée au jeudi 1^{er} septembre. D'ici là, il est interdit à Perras, qui demeure détenu, de communiquer avec une dizaine de membres de la famille Faubert.

Il n'est pas exclu que d'autres accusations s'ajoutent.

« Pour l'instant, l'infraction qui est portée est celle de meurtre au premier degré. Si l'enquête révèle d'autres infractions, à ce moment, les accusations appropriées seront certainement déposées », a précisé la procureure de la Couronne, M^{re} Hélène Langis.

L'accusé, qui serait sans emploi, est représenté par M^{re} Daniel Martel-Croteau, un avocat de l'aide juridique qui a affirmé que son dossier n'est pas complet.

« On a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité et on revient en cour le 1^{er} septembre. On va avoir le reste de la communication de la preuve dans l'intervalle, possiblement », a mentionné l'avocat, à la suite de la comparution de son client.

Parents soulagés

La nouvelle de l'arrestation et de la mise en accusation du suspect ont visiblement soulagé les parents et amis de Karine Faubert ainsi que les membres de la petite communauté de Saint-Louis-de-Gonzague, d'où venait la jeune femme.

Le suspect, qui demeure à Saint-

Stanislas-de-Kostka, en Montérégie, est un ancien ami de cœur de Karine Faubert. Le couple avait rompu il y a plusieurs mois.

Perras a été arrêté à Montréal mercredi après-midi alors qu'il déambulait sur la rue Prince-Arthur.

Selon ce qui a été révélé en cour, le meurtre aurait été perpétré à Godmanchester. Une arme à feu a été utilisée pour commettre le crime.

Âgée de 21 ans, Karine Faubert, une étudiante sans histoire, avait

été retrouvée sans vie vendredi dernier. Le matin du drame, elle avait un rendez-vous avec une personne qui, selon ce qui a été rapporté, lui devait une certaine somme d'argent.

La voiture de la jeune femme a

été localisée trois jours plus tard dans le stationnement d'une église par des policiers qui effectuaient une patrouille.

Les funérailles de Karine Faubert auront lieu le samedi 27 août à l'église de Saint-Louis-de-Gonzague.



L'équipe Béliveau



Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole



LALUMIERE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Curtis Skinner
courtier immobilier

L'ABC des rabais de la rentrée!

Vos représentants aux ventes





Alain Girard
Vincent Saffioti



Elegance ACURA 1325, rue Principale, Granby, 1 855 258-4969 • www.eleganceacura.com



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE
Marc-Olivier Perras

	2009 ACURA CSX aut., gris foncé, 82 017 km E6932 82 39\$ /sem. 72 mois		2007 ACURA RDX AWD aut., noir, 93 068 km E6795 116 52\$ /sem. 60 mois
	2009 ACURA MDX SH AWD, aut., blanc, 124 959 km 11083A 130 36\$ /sem. 72 mois		2009 ACURA CSX man., noir, 78 740 km E6899 77 81\$ /sem. 72 mois
	2007 ACURA TL aut., gris foncé, 97 410 km E6739 86 95\$ /sem. 72 mois		2009 ACURA RL aut., grise, 57 695 km E6784 150 90\$ /sem. 72 mois
	2009 ACURA TSX aut., grise, 47 369 km 11096A 118 99\$ /sem. 72 mois		2003 CADILLAC STS AWD aut., blanc, 84 889 km E6867 107 53\$ /sem. 72 mois

MOTS MYSTÈRES

MM3359

ODEURS ET NEZ - Un mot de 10 lettres

- ACRE
- ACTÉE
- AILE
- ANIS
- ANOSMIE
- ARETE
- AROME
- BASE
- BLAIR
- BOUT
- BRULE
- CREME
- DOUCE
- DROIT
- EFFLUVE
- EMANER
- EMETTRE
- ENCENS
- EPATEMENT
- EXQUISE
- EXTRAIT
- FIN
- FORTE
- HUMER
- INHALER
- IONONE
- IRIS
- IRONE
- JASMIN
- LEGERE
- LOTION
- LYS
- MENTHE
- MOFETTE
- MYRRHE
- MYRTE
- NARD
- NEROLI
- NEZ
- ODORAT
- ORANGER
- ORIGAN
- PRISE
- QUELCONQUE
- RANCE
- RELENT
- RESPIRER
- RHINITE
- ROMARIN
- SAVON
- TARIN
- TENACE
- THYM
- VOLATILE

E	E	P	A	T	E	M	E	N	T	H	E	E	E	E
F	N	C	U	Q	Y	R	R	E	S	Y	L	S	S	N
F	O	O	A	R	U	E	I	M	E	O	I	I	I	C
L	B	R	R	N	T	E	A	E	I	M	T	R	U	E
U	O	H	T	I	E	X	L	R	M	N	A	P	Q	N
V	E	T	N	E	R	T	B	C	S	M	L	N	X	S
E	F	I	I	L	C	R	E	E	O	A	O	I	E	B
T	H	Y	M	O	A	A	E	R	N	N	V	F	M	R
R	E	L	A	H	N	I	M	S	A	J	Q	O	T	U
Y	E	N	U	E	O	T	L	O	P	N	R	U	N	L
M	I	M	R	N	D	A	E	E	F	I	C	N	E	E
S	E	O	O	O	O	R	A	N	G	E	R	E	L	G
R	L	N	U	R	R	I	O	A	A	C	T	E	E	E
I	E	C	D	R	A	N	N	I	R	I	S	T	R	R
Z	E	S	A	B	T	T	E	R	T	T	E	M	E	E

Solution du dernier problème:

ANDROMEDE

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Zone dans laquelle on voit se déplacer le Soleil et la Lune - Style de jazz.
- 2 Dégradé - Élané.
- 3 Portemanteau - Action de se révéler.
- 4 Plutonium - Pilote de montgolfière.
- 5 Départ au loin - Aliments apprêtés.
- 6 Reprend des forces - Écossais.
- 7 Signifie égal - Le Canada en fait partie.
- 8 Riche - Échelonné.
- 9 Pinards - Considérer à part.
- 10 Ce qui défend efficacement - Entre la cuisse et l'abdomen.
- 11 Cancre - Naturistes.
- 12 Pratique aberrante - Caboche.

Verticalement

- 1 Ballon dirigeable - Exprime l'indifférence.
- 2 Faits de vive voix - Formation végétale.
- 3 Apport de l'épouse - Railler.

- 4 Parfaite - Il explose.
- 5 Où l'air circule - Ils vivent tout près.
- 6 Anachorète - Indique l'approbation.
- 7 Coutumes - Montagne grecque - On y parle hindi.
- 8 Narine de baleine - Venus au monde.
- 9 Large - Se porte avant de boire.
- 10 Jeune soldat - Ce qui existe en fait.
- 11 Inflammations - Petit cheval.
- 12 Épluché - Ablation chirurgicale.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3358

1	E	C	L	A	B	O	U	S	S	E	R			
2	C	O	A	T		K	A	I	S	E	R			
3	H	U	G	O		C	A	S	A	Q	U	E		
4	A		O	N	D	E	S		M	U	S	C		
5	F	I	N		A	D	E	R		I		H		
6	A	L		A	N	E		O	F	F	R	E		
7	U	L	T	R	A		V	I	L	A				
8	D	I	A	B	E	T	E		A	C	M	E		
9	E	C	R	U		O	N	A	G	R	E	S		
10	R	I	S	S	O	L	E		A	O	U	T		
11		T	E	T		E	R	U	D	I	T	E		
12	D	E	S	E	R	T	E		A	X	E	R		

MC3359

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Jeux19 août 11

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- 1 Forme de la main droite de l'homme. 2 Arrière du cou de l'homme. 3 La casquette est moins large. 4 Base du meuble. 5 Le pied de biche est plus long. 6 Un fragment en moins au pied du coffre-fort. 7 Cachette du pistolet non indiquée. 8 Coin supérieur gauche du coffre-fort incomplet.

IMPRIMEZ VOS JETONS D'UN CLIC
 LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
 LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

			9			2								
			8										9	
						7						6		
	5	1		6										
	2										8			
		8	3	2										7
		3											5	
2		7				3	6							
			6	1										8

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1851

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	9	6	4	8	5	2	3	7
8	7	2	9	1	3	4	6	5
4	5	3	2	7	6	9	1	8
2	8	5	6	4	7	1	9	3
9	3	7	1	5	2	6	8	4
6	1	4	3	9	8	5	7	2
7	4	9	5	3	1	8	2	6
3	6	1	8	2	4	7	5	9
5	2	8	7	6	9	3	4	1

Par Fabien Savary 1850

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS



> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1J (%)	VAR. 1AN (%)
Brazil Bovespa (Boves)	53 134,10	-1,938,92	-3,52
CAC 40 (France)	3 076,04	-178,30	-5,48
DAX (Allemagne)	5 602,80	-346,14	-5,82
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 161,57	-97,57	-4,32
FTSE 100 (Angleterre)	5 092,23	-239,37	-4,49
Hang Seng (Hong Kong)	20 016,27	-272,76	-1,34
Mexico Bolsa (Mexique)	33 246,63	802,95	+2,36
FTSE MIB (Italie)	14 970,42	-980,33	-6,15
NIKKEI 225 (Japon)	8 943,76	-113,50	-1,25
S&P/ASX 200 (Australie)	4 251,20	-52,70	-1,22
Shanghai (Chine)	2 559,47	-41,79	-1,61
Swiss Market (Suisse)	5 196,00	-225,21	-4,15

> CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)
BANKERS PET. (BNK)	13 785 444	4,45	-2,41
MANULIFE FINAN. (MFC)	7 821 796	13,07	-6,11
SUNCOR ENERGY (SU)	7 776 424	29,67	-6,49
FIRST QUANTUM (FM)	6 750 797	22,15	-4,57
BOMBARDIER (BBD.B)	6 750 364	4,88	-4,31
KINROSS GOLD (K)	5 797 419	16,22	-1,40
YELLOW MEDIA (YLO)	4 582 242	1,11	-3,48
SUN LIFE FINANCIAL (SLF)	4 398 747	25,85	-3,00
YAMANA GOLD (YFM)	4 330 525	15,17	-2,00
LUNDA MINING (LUM)	4 013 715	5,23	-4,04
LAKE SHORE GOLD (LSG)	3 995 185	2,24	-2,61
TECK RES. B. (TCK.B)	3 821 686	39,49	-6,71
ENCANA (ECA)	3 693 553	23,67	-6,29
BANQUE ROYALE (RY)	3 522 466	50,45	-2,38
SINO FOREST (SFP)	3 186 491	5,12	-4,48
CANADIAN NAT. RES. (CNR)	3 183 120	33,91	-6,20

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)
NEMINORTHERN (NNE.A)	1 573 000	0,97	25,97
ONDINE BIO. (ORP)	1 700	0,40	25,00
SEMBIOSYS GENETIC (SBI)	20 000	0,08	25,00
MOSAID TECHNO. INC. (MSD)	714 160	39,22	23,92
WARNER, (WNA)	30 000	0,03	20,00

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)
COMPTON PETRO. (CMP)	267 814	10,95	-25,38
AERQUEST INT. (AQI)	244 501	0,25	-21,88
DYNETER IND. (DNI)	214 716	0,15	-21,05
DEL RANCO RES. (DRR)	20 000	0,22	-20,37
JAGUAR FINAN. (JFC)	225 000	0,07	-18,75
UNI-SELECT (UNS)	5 609	26,49	-0,39

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)
GOLD WORLD (GDW)	5 553 960	0,07	16,67
BOLIVAR ENERGY (BVR)	4 315 100	0,05	-18,18
MAJESCOR RES. (MAJ)	3 223 150	0,24	67,86
NWT URANIUM (NWT)	2 641 240	0,14	-3,57
BC GOLD CORP. (BCG)	2 629 030	0,14	3,70
PETROAMERICA (PTA)	2 569 650	0,14	3,70
PACIFIC CASE. (PCV)	2 465 000	0,08	0,00
ENCANTO POTASH (EPO)	2 318 231	0,26	0,00
ALLANA POTASH (AAA)	1 997 763	1,34	6,29
US SILVER (USA)	1 857 645	0,68	-1,45

PÉTROLE



FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,23	-0,59	-2,98	3,55
S&P/TSX 60 (XIU)	17,46	-0,58	-3,27	1,10
S&P/TSX Fin. (XFP)	21,58	-0,65	-2,92	2,03
S&P/TSX ener. (XEG)	16,86	0,97	5,43	1,97
S&P/TSX ur. (XGU)	25,23	-0,25	-0,98	2,73
Oblig. c. terme (XSB)	29,44	0,01	0,03	0,79
Oblig. l. terme (XSB)	31,08	0,12	0,39	3,43
S&P 500 (XSP)	13,07	-0,64	-4,67	3,98

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

IBM Des puces qui « pensent » comme un cerveau humain

SAN FRANCISCO (ASSOCIATED PRESS) — Le géant américain IBM a révélé hier avoir développé deux puces informatiques dont le fonctionnement se rapproche étroitement de celui du cerveau humain.

Ces puces, a expliqué IBM, analysent l'information davantage comme des humains que comme les puces que l'on retrouve actuellement dans les ordinateurs personnels et les super ordinateurs.

Ces puces ont été développées en partie grâce à un financement de 41 millions \$ US octroyé par l'agence de recherche du département américain de la Défense.

Giulio Tononi, un psychiatre de l'Université du Wisconsin à Madison qui a participé à ce projet, affirme que les nouvelles puces représentent non pas un pas vers l'avant, mais plusieurs pas.

Les nouvelles puces auraient notamment une capacité accrue à gérer des informations inattendues. Elles pourraient ainsi être utilisées pour analyser et interpréter des informations provenant du monde réel, comme des degrés de température, du son ou des mouvements.

Le directeur du projet chez IBM Research, Dharmendra Modha, a expliqué qu'il a fallu complètement

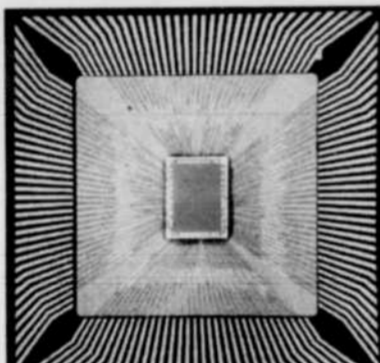


PHOTO AFP

Ces puces pourraient être utilisées pour analyser et interpréter des informations provenant du monde réel, comme des degrés de température, du son ou des mouvements.

réinventer la puce informatique. La principale différence, a-t-il dit, est l'étroite association entre la mémoire et le processeur. Chaque puce est composée de pièces qui agissent comme des « neurones » et des « synapses » numériques. Chaque « cœur » comporte quant à lui des fonctions de calcul, de communication et de mémoire.

Il pourrait falloir encore dix ans avant que ces puces ne quittent le laboratoire pour être utilisées dans le monde réel.

» EN BREF

Toutes les régions du Québec ont vu leur économie croître en 2010

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Produit intérieur brut du Québec (PIB) a crû de 4,4 % en 2010 et des 17 régions administratives de la province ont vu leur économie croître de plus de 5 %, a indiqué hier l'Institut de la statistique du Québec (ISQ).

C'est l'Abitibi-Témiscamingue qui a enregistré la meilleure performance, avec un taux de croissance annuelle de 6,7 %. Le Nord-du-Québec, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord, Lanaudière et la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine lui emboîtent le pas.

D'après l'ISQ, seules les régions de Montréal, de Chaudière-Appalaches et des Laurentides ont obtenu un résultat inférieur à la moyenne provinciale en 2010. L'augmentation de leur PIB demeure toutefois significative, à plus de 4 %.

Depuis 2006, l'économie québécoise a connu une croissance annuelle moyenne de 3,2 %. Le taux s'est toutefois élevé à 6,8 % en Abitibi-Témiscamingue. Il a été supérieur à la moyenne dans neuf autres régions.

Lors de la Guilde des techniciens 2010

Claude Taschereau, de Charland Chevrolet Cadillac, se démarque !

Publireportage

Le programme de la Guilde des techniciens 2010 a connu son dénouement au printemps dernier alors que 120 des techniciens GM les plus aguerris au Canada ont participé au concours de compétence disputé partout au Canada. À cette occasion, le concessionnaire Charland Chevrolet Cadillac était fièrement représenté par Claude Taschereau. Pendant l'événement, M. Taschereau a démontré ses connaissances exhaustives sur les produits et ses aptitudes techniques en remportant l'un des 26 titres nationaux de champion Grand Maître de la Guilde des techniciens de General Motors du Canada Limitée.

La Guilde des techniciens se veut une reconnaissance du technicien pour son dévouement, ses efforts et son engagement. Elle est également un

outil d'apprentissage qui favorise le perfectionnement personnel, l'amélioration continue et le niveau de connaissance des techniciens GM.



Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons M. Patrice Favreau, directeur du service chez Charland Chevrolet Cadillac; M. Claude Taschereau, récipiendaire du titre de champion Grand Maître de la Guilde des techniciens; M. Pierre Tremblay, chef de district - service après-vente GM Canada et M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Buick GMC Cadillac.



Félicitations à M. Taschereau!

L'équipe de service Charland Chevrolet Buick GMC Cadillac.

Charland CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.
595, rue Boivin, Granby 450 372.4242

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1706

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Pour des résultats l'équipe de

Bernard est là

pour vous tout l'été!

450 521-7211

Bernard Rousselle Lucie Hamel

ROYAL LEPAGE Avantage

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER au mois, avec salle de bains privée, complètement rénovée, poêle, réfrigérateur, câble, Internet, tout inclus. Libre immédiatement 450-777-4559

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: 3%, 6%, meublé, chauffé, éclairé, TV. Libre imm. 450-776-5479

164 BUREAUX À LOUER

À BROMONT, rue Shefford, face à l'église, 2 bureaux commerciaux à louer au 2ème étage, 1 de 666 pi.ca. et 1 de 513 pi.ca. pour professionnel ou travailleur autonome. Contactez Michel : 450-534-4078

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT de congélation et sec; 5,000 pi.ca., bien situé à Granby Ouai de chargement, porte de 16' Prix très compétitif. 450-521-2082
LOCAUX OU ENTREPÔTS dans le secteur du parc industriel, face au garage municipal, 45x50 pi., 16' de haut, avec bureau et mezzanine, 1,200\$/mois, libres imm. 450-378-7454

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

252 PERDU

SACOCHE de femme avec porte-monnaie incluant toutes les cartes d'identité, a été perdue 2 ou 3 août entre Waterloo et Warden. Récompense. 450-777-5666 a.m. ou après 16h

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007
EN TRÈS BONNE CONDITION : FOURNAISE BI-ÉNERGIE, huile et électricité, incluant réservoir à l'huile. 100\$ ☎ 450-378-0972

briques pierres
DE L'ESTRIE

www.bpestrie.com

Pavé + Murets + Dalles + Maçonnerie + Tourbe
Vrac / paillis, terre, roches décoratives, agrégats
Bordure / drain, géotextile, perche

1390 Principale | Granby | 450 777-2525

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

POÊLE : 85\$ 4 D'UTILISATION SEULEMENT
INFO: 450-260-5755, 450-263-6443

303 ANIMAUX

BOULEDOGUE ANGLAIS pure race, 1 an opéré, doux et affectueux, 700\$. 450-531-3314

301 DIVERS ARTICLES

LE GASPÉSIEN
Encan de tout genre

Encan de liquidation au 1637 Principale, Route 112, Granby (voisin du Camping Bonjour)
LE DIMANCHE 21 AOÛT À 9 HEURES
En cas de pluie, il y aura une tente et une cantine sur les lieux.

TV couleur 20" Coffre à jouets, lit 39", cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse usagés, fournaise à l'huile, chaises, réfrigérateur de bar, plusieurs horloges, pharmacie, cadres, souffleuse à feuilles Yard Works électrique, set de patio, plusieurs chaises à patio, caoutchouc pour marche, chaise haute pour enfant, condo à oiseux, kits pour faire du vin complet, luminaire, balayeuses. Coffre d'outils complet, banc ee scie, laveuses à pression, lot de pneus, lot caps de roues, compresseur, scie à découper, tondeuses électrique, au gaz et à rouleau, sacs avec bâtons de golf, poussette. Antiquités: chaise berçante en rotin, cuisinière Entreprise 1909, horloge, cadres, auto Régatta. Plusieurs autos, camions, jeeps.
Aucune visite avant l'encan.
Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

★ **LÉGUMES** ★
SUPER SPECIAL

TOMATES pour conserve: 20 lb / 7\$, 2 boîtes et plus: 5\$ ch. (Champs, italienne)
OIGNONS 10 lb / 2\$
POIVONS VERTS 0.50\$ / la livre
Autres légumes, pois, conc., zucchini, et +

FRUITS

Fraises, bleuets, cerises de terre, melon et +
POMMES fraîches, à cuisson, à chevreuil
Glaieuls (Spécial paquet de 6)

LE MARAICHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355, Principale Est, (près du garage Honda) route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744
KIOSQUE CHEZ ZELLERS, GRANBY

303 ANIMAUX

CHIOTS bergers allemands et autres chiots X labradors, vacc., garantis, à partir de 250\$.
Inf.: 450-546-2323, 450-236-0744

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons

via capitale

VENDRE ou ACHETER
Terrain, condo, maison, multifamilial, commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C., agence immobilière
450 378-8461
216 Denison Est, Granby

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble
Programme **Visibilité** GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

clermont.belanger@videotron.ca

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

JOLIE MAISON avec garage dans quartier recherché, rue Harvey, pleins services. Très grand terrain. 3 c.c., couvre-planchers neufs, s.sol partiellement fini. Agents s'abstenir. 225,000\$. Inf.: 450-378-3472.

104 VISITES LIBRES

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
4 1/2 à Waterloo, sur 2 étages, 475\$/mois. 4 1/2 au 1er plancher, 510\$. Pas d'animaux. Réf. et enquête de crédit. 450-372-4522 (répondeur)

104 VISITES LIBRES

154 LOGIS À LOUER À GRANBY
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2
Libres immédiatement, 1er septembre
Plusieurs secteurs disponibles à GRANBY
450-777-1323 ou 450-558-3024

324 900 \$

164, rue Sweetsburg, Cowansville
(Accès par les rues Principale et Perron)
Pièces de vie au 2^e étage offrent une vue imprenable sur Jay Peak, Sutton. Très ensoleillé, libre immédiatement, 14 pièces, terrain de + ou - 27 000 pi ca

Luc Adam
Courtier immobilier
450 545-5580
514 755-4123

VISITE LIBRE
ce samedi de 13h à 16h

154 LOGIS À LOUER À GRANBY
3 x 4 1/2 spacieux, pl. flott. et céram., grand balcon arrière, sect. J.-H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec réf., libres imm. 450-361-9641

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310.

ATTENTION!!!
3%, 4% Avenue du Parc, libres sept.
3%, 4% Bouchard, libres oct., nov.
Info: 450-521-0541

4 1/2 au 1er plancher, libre imm., aucun tapis, rangement intérieur, 520\$/mois. ☎ 514-531-0959

4 1/2 haut d'un duplex, à 2 min. des Galeries, 728 Charles-Daudelin, Granby. Libre imm. 775\$/mois. Marc 450-522-4611, 450-375-4611

4 1/2 RENOVE, haut duplex, centre-ville au 38 Brébeuf, 530\$/ms, libre 1er sept. Vérification de crédit et références. 450-525-1873

4 1/2: style condo, RUE TRÉPANIÉ, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au sous-sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

GRANDS 5 1/2 NEUFS, style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

IMMENSE 5 1/2 haut de duplex, rue Gince, cour privée, grand terrain, bal. centrale, nouvellement rénové, idéal pour retraité ou pré-retraité. 450-378-3472.

PLACE MASSÉ

Nouveau. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, imm. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963; 450-776-3986, rép.

Rue Lebrun, A sous-louer 4 1/2 au 1er étage, libre imm. ou septembre. Très propre et tranquille. 450-375-5895

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON PRÈS DE WATERLOO, CANTON DE SHEFFORD, 2 étages, 700\$ mois, enquête de crédit. 450-776-5479

109 CHALETS À VENDRE

BORD DE L'EAU, chalet au lac Roxton Pond, à 8 km de Granby, 24x24, 3 c.c., hiver-été, meublé, ponton, pédalo, etc 92,000\$ 450-773-8627 ou 450-375-7295 Pierre

110 COMMERCES À VENDRE

RESTO-CANTINE KLONDIKE
Fonds de commerce à vendre.
20 places - Près aut. 10 - Ouvert à l'année.
St-Alphonse de Granby, Louise 450-372-2999

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
différentes nationalités. 450-405-4902

353 MASSAGES

ATTENTION! Eva. 20. 34D. Téa. 34. 32B.
Gina. 35. 34DD. fontaine. 7/7-24/24 Paiement
carte. ENGAGE 450-775-5150

▼ AUDREY JEUNE ET SENSUELLE ▼
Viens t'offrir le meilleur des massages sans te
ruiner. Inf.: 450-204-7157

POUR UN MASSAGE DE DÉTENTE
inoubliable. Pensez à moi!
JennyLee: 579-488-0509 (appel local)

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le
droit de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes
et traditions établies dans notre
société.

403 SERVICES OFFERTS

MENUISIER D'EXPIÉRIENCE
ferais divers travaux de rénovations.
450-378-1908

404 COURS

COURS DE PIANO
Pour un loisir ou un but sérieux. Bienvenue
aux débutants, jeunes et moins jeunes.
1ER COURS GRATUIT. France, 450-378-3084

RATTRAPAGE SCOLAIRE
Cours privé. Anglais, français, mathématiques.
Excellente pédagogie. Anglais des affaires aux
adultes. Reçu d'impôt. Entre 20\$ et 25\$/ h
450-776-1211

COURS ANGLAIS

Tous les niveaux
incluant « écriture »

À
L'ÉCOLE d'ANDRÉE enr.
PAR
Andrée Major Meneghetti

Diplômée de l'Université Concordia
Agréée par Emploi Québec
450 378-4575

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

Massages thérapeutique, suédois, énergétique
et de détente, 7 jours. Granby.
Annie Lamarche, 450-578-6857

411 AMITIÉS RENCONTRES

▼ Vous êtes une femme célibataire ▼
à la recherche d'un homme
qui est prêt à s'engager ?
Dans le cadre de l'émission
+ L'amour est dans le pré +

huit (8) AGRICULTEURS CÉLIBATAIRES sont
à la recherche de la perle rare et ne deman-
dent qu'à vous rencontrer ! Consultez leurs
profils sans plus tarder sur le site de
www.vtele.ca sur la page de l'émission, et
prenez les devants en écrivant à votre candidat
coup de coeur! Vous pourriez faire une rencon-
tre qui pourrait changer le cours de votre vie!

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES au Bar 68,
expérience non requise. Serge 450-776-0045
CHAUFFEUR de semi-remorque dompeuse,
aussi MÉCANICIEN avec expérience.
514-945-0127

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Avec expérience, permis classe 3.
Sur appel. Livraison Montréal
Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

Cherchons une personne enthousiaste et com-
pétente pour travailler dans une porcherie ma-
ternité (400 truies) à Granby. Savoir castrer et
couper les dents. 35 h semaine, et travailler
1 fin de semaine sur 2. Salaire selon compéten-
ces. 450-379-9749 ou cell.: 450-776-5530

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ALIMENTS CHICOINE INC.

DÉSIRE COMBLER 2 POSTES à temps plein

MANOEUVRE TRANSFORMATION

(a/s René)
jour et/ou soir, du lundi au vendredi

• Emballage, viandes marinées et autres

PRÉPOSÉ ENTREPÔT

(a/s Martin)
soir, du lundi au jeudi

• Montage de commandes à livrer
• Réception et placer marchandise

Qualifications pour les 2 postes :

- Capable de travailler au froid
- Très bonne capacité physique
- Poids à soulever
- Rapidité d'exécution
- Expérience dans l'alimentation serait un atout

Si intéressé(e), envoyez votre C.V. au
434 rue Robinson Sud, Granby J2G 7N1
ou par télécopieur au 450-777-4585
par courriel :

rene@chicoine.pro (transformation)

par courriel :

martin@chicoine.pro (entrepôt)

SVP, inscrire l'emploi postulé sur votre CV

Seuls les candidats retenus seront contactés.

CUISINIER(ÈRE) pour déjeuner.

Disponible les fins de semaine. Se présenter au
Coq Rôt, 419 Rivière à Cowansville et deman-
dez Annie ou Mélanie.

Courriel: coqroticowansville@hotmail.com

DÉPANNEUR CARREFOUR 74

2000, boul. Pierre Laporte, Bromont

CAISSIER(ÈRE) DE NUIT

De 22 h à 6h: 40 h sem, du dim. soir au
vendredi matin; et un temps partiel de
16h, du vendr. au dim matin. Réal ou
Charles-Antoine Boucher, 450-534-1999

EMPLOYEUR DANS LE VENTE

D'ÉQUIPEMENTS ÉQUESTRE,
recherche PERSONNE SÉRIEUSE,

✓ avec expérience dans le public nécessaire.

✓ 20 à 30 heures, semaine et fin de semaine.

Se présenter avec c.v. au 139 Route 137 Sud,
Ste-Cécile de Milton, à 10 min. de Granby.

☎ 450-378-1436

GARAGE JPM RECHERCHE

MÉCANICIEN, APPRENTI-MÉCANICIEN
PRÉPOSÉ AUX PNEUS

avec carte de compétence

Pour info: 450-776-3522 ou se présenter au:
1017, rue Denison est, Shefford avec CV.

HYGIÉNISTE DENTAIRE

Poste permanent, 1 journée / semaine
À ROXTON POND

CENTRE DENTAIRE NANCY WILLIAMSON

Info: Danielle, 450-777-0373

IGA SUTTON

POSTES À TEMPS PLEIN et PARTIEL

Rayon du prêt-à-manger

CAISSIÈRE ET À LA BOULANGERIE

Contactez Stéphane,
tél: 450-538-2211 ☎ fax: 450-538-0527

LA BELLE PROVINCE, BROMONT

RECHERCHE DU PERSONNEL

temps partiel et temps plein

fin de semaine, étudiants bienvenus.

Apportez votre C.V. avec références
au 10 Boul. Bromont, Bromont

Le Musée du Chocolat de la

Confiserie Bromont

est à la recherche de

PERSONNEL DYNAMIQUE

polyvalent et rapide. De jour, de semaine

et fin de semaine. À temps plein ou partiel

pour combler les postes suivants:

✓ COMMIS À LA CAISSE, ✓ AIDE-CUI-
SINIÈRE, ✓ SERVICE AUX TABLES.

Nancy ou Serge au 450-534-3893

On est présentement à la recherche d'hom-
mes et femmes de belle apparence âgé(e)s

de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour

séances de photos pour le magazine "Futurs

Mariés Canada" édition Montréal/Québec.

Aucune expérience nécessaire.

Pour rendez-vous: 1-855-227-8787

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail à

temps plein dans une buanderie industrielle.

Disponible les fins de semaine.

Se présenter au 599 Simonds Sud, Granby.

PHARMACIE JEAN COUTU

RECHERCHE

TECHNICIENNE DE LABORATOIRE

* Expérience requise. * Temps plein,

1 fin de semaine sur 4, 1 soir par semaine.

Salaire compétitif. Avantages sociaux in-
cluant un plan dentaire.

Contactez le propriétaire Maxime Daoust-
Charest, 450-372-6666; fax-450-372-7474

jeancoutu26@hotmail.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Préposé(e)s aux bénéficiaires

à temps plein ou partiel, poste de jour, soir et
nuit dans une résidence pour déficience in-
tellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford.
Et nous offrons la formation.
514-265-2420 ou 450-525-1960

RAPID PIZZERIA

recherche LIVREUR À TEMPS PARTIEL.

Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

RESTO-CANTINE KLONDIKE

Urgent besoin d'un livreur(euse) pour 30 h se-
maine, et un livreur(euse) de fin de semaine
pour 10 h de travail. Louise 450-372-2999

RÉSIDENCE PARENT

Besoin immédiatement d'une personne
responsable de nuit. Formation nécessaire.
Inf.: 450-372-0723

Serveur(se), Salle à manger,

Temps partiel, les vendredis et samedis soirs.

Personne dynamique, Formation possible

Le Balzac : 450-375-7667

SERVEUSES temps plein ou temps partiel,

de jour et de soir,

Restaurant des Érables

688 Bondville, LAC BROME.

Apportez votre CV. Inf.: 450-242-4444

Urgent besoin de personnel dans le charge-

ment de volaille, à temps plein ou partiel.

Contactez Marc au 450-531-8018

ou Sophie au 450-531-5065

URGENT!!! POUR ÉTUDIANTS,

QUELQUES PLACES DISPONIBLES

POUR TRAVAIL D'ÉTÉ. 10\$/ HEURE

PLUS BONUS. 450-777-3472, Mathieu

VERGER ROGER CÔTÉ, ROUEMONT

recherche

EMBALLEUSES DE POMMES

AVEC EXPÉRIENCE

Demandez Mario au 450-469-2997

IGA Daigneault

est à la recherche d'un(e) :

• BOUCHER(ÈRE)

Poste à temps complet

Exigences:

• Avoir 2 ans d'expérience

• Du leadership et de l'autonomie

Si vous êtes orienté vers l'action, les résultats, le service à la

clientèle et le maintien d'un bon esprit d'équipe.

Si ce poste vous intéresse, envoyez votre c.v. accompagné

d'une lettre démontrant votre intérêt au

IGA Extra Daigneault

1531, rue Sud à Cowansville J2K 2Z4

Télé.: 450 266-2425

Tél.: 450 263-3686

Courriel : iga08092compt@sobeys.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est

et La Presse

À BROMONT

Parcours #813

Rues: Iberville, de Beauce, de Chambly

de Mégantic.

Parcours #815

Rues: de Chateaugay, de Sorel, de Wolfe

et de Bonnaventure.

Secteur ADAMSVILLE

Parcours #812

Rues: Brousseau, chemin d'Adamsville,

Dion, Place Gagné, Gagnon, Grégoire.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES

450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À GRANBY POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

PARCOURS # 51

POUR LES RUES, DES BOULEAUX, DES
HÉTRES, DES MÉLÈZES, DES OLIVIERS,
DES CHÊNES, DES FRÊNES.

PARCOURS # 302

POUR LES RUES DANIEL, GENEVIÈVE,
GÉRARD, MAURICE DE 960 A 970, ET
MONTPELLIER DE 25 A 50

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

À FARNHAM

Parcours # 705

Rues: Des Rosiers, Magenta Est,
Magenta Ouest, Potvin.

Parcours # 708

Rues: Principale, Royale.

Parcours # 710

Rues: Du Centenaire, Magenta Est,
Spor, St-Paul.

Parcours # 713

Rues: Des Lilas, Des Marguerites,
Des Tulipes, Des Violettes.

Parcours # 714

Rues: Expo, Magenta Est, Ménard.

Parcours # 715

Rues: Bérard, Hôtel-de-Ville, St-Joseph,
St-Vincent.

Parcours # 717

Rues: Charbonneau, Comeau,
Principale.

À ANGE-GARDIEN

Parcours # 735

Rues: Des Pins, St-Hubert.

À BEDFORD

Parcours # 843

Rues: De l'Église, Habitat, Hébert,
Moreau.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison

Aucun cas refusé, 2002 à 2008

AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081

www.automobilesbrisson.com

VW PASSAT GLX, 1995, belle petite bête, seu-
lement 100.000 miles, moteur & techniques ex-
cellents. 1700\$ ou meilleure offre. 514-764-4119

513 BATEAUX

VENTE DE FIN DE SAISON, sur tous les

kayaks (démos et neufs) de marque: Necky,

Ocean, Old town, Dimension ainsi que pagaies

et "buggy" à kayak (démos).

6 rue Boisvert, Shefford. 450-777-3529.

Nécrologie



POIRIER
M. Jean-Paul
1935-2011

Au Centre Marie-Berthe Couture, le
15 août 2011, à l'âge de 76 ans, est dé-
cédé M. Jean-Paul Poirier, demeurant à
Granby, époux de feu Thérèse Pré-
mont.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Ma-
non (Benoit Bachand), Lucie (Michel
Maheu), Nicole (Gilles Gagné), Bruno
(France Touchette), ses petits-enfants:
Sébastien, Véronique, Sonia, Johannie,
Marie-Claude, Marc-André (Annisca),
Isabelle (Patrick), Nathalie (David),
Steve, Mickael (Catherine), Alexandre
(Julie), Jennyfer, Jean-François (Van-
nessa) et Carl, ses arrière-petits-en-
fants: Antoine, Patrick Jr, Tommy, Jean-
Sébastien, Carolane, Stevens, Anthony,
Aurélien, Jérémy, Émerick, Samuel,
Alexia, Zack et Elliot, ainsi que ses frè-
res et soeurs, neveux, nièces, autres pa-
rents et amis.

La famille désire remercier spécia-
lement Dre Lucie Roy ainsi que le per-
sonnel du 3e étage du Centre Marie-
Berthe Couture pour leur dévouement
et les bons soins prodigués à M. Jean-
Paul Poirier.

La famille vous accueillera le ven-
dredi 19 août de 18 à 21h, et le sa-
medi 20 août à compter de 8h

Nécrologie



**FERLAND
Morissette
Mme Sergianne**
1927-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 août 2011 à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Sergianne Ferland Morissette Fdl, demeurant à Orford autrefois de Granby. Elle était la fille de feu M. Joseph-Aimé Ferland et de feu Mme Emilienne Viens.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannot (Johanne Lessard), Manon (Gaëtan Thiboutot), Mario, Jean-Guy (Nicole Brulotte), Simon (Paryse Gosselin), ses 10 petits-enfants: Éric (Annie Girouard), Karine (Yourten Benadjaoud), Pascal (Mélanie Boisvert), Tania (Simon Frappier), Connie (Jack Orchard), Daniel Thiboutot (Valérie Bornais), Sandra, Grégory, Samuel, Roxanne, Charles, 9 arrière-petits-enfants Éloïc, Laurie, Christophe, Médéric, Xavier, Samuel, Thomas, Éliane, Fiona, Vincent, Marie-Pier.

Elle était la soeur de Gisèle, Yoland-Paul (Jeannine), Pierrette (feu Robert Simard), Serge-Aimé (Jacqueline), Constance, Almozar (Gisèle), feu Jean-Marc (feu Rachel), Jocelyne (Réjean Dolbec), Danielle (Elbert Whisenant), Gaëtan. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le dimanche 21 août de 19 à 22h, et le lundi 22 août à compter de midi trente, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 4590-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 14h30, en l'église Notre-Dame, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.



**GUERTIN
M. Marcel**
1922-2011

À son domicile, le 13 août 2011 à l'âge de 89 ans est décédé M. Marcel Guertin, époux de Mme Camillia St-Amour, demeurant à Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Roger, Frère Mariste, Gilles (feu Marie-Jeanne St-Onge), Monique, Denise (Mario Hardy), Yvan, Alain (Johanne Dion) ainsi que ses 12 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Georges-Henri (Françoise), feu Jean-Maurice (Yvette), feu Armand (Pierrette), feu Marie-Claire, Raymond (Georgette), Jean-Guy (feu Madeleine), Ronald (Ghislaine).

Il était également le beau-frère de feu Ella (feu Paul-Émile), feu Marcel (feu Yvette), feu Gilberte (feu Jean-Paul), feu Gérard (feu Marie-Jeanne), feu Robert (Gertrude), feu Étienne (Fernande), Lucienne (feu Antoine), Madeleine (feu Jean-Paul), Rosaire (Monique). Lui survivent aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 19 août de 18 à 21 h, et le samedi 20 août à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 11h, en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.



**HEYNEN
WOSSIDLO
Mme Maria**
1925-2011

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 17 août 2011 à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Maria Wossidlo Heynen, demeurant à Granby, épouse de feu Horst Wilhelm Wossidlo.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ruth (Normand Bradford), Richard (France Couture), Linda, Steve (Sue) Mary Ann (Dr Lawrence Cülchrest), Ernest, feu Michael; ses petits-enfants: Christina, Stéphanie, Eric, Tiffany, Sabrina, Kevin, Kenny, Melissa, Jason; ses arrière-petits-enfants: Laura, Christian, Yannick, Chloe et Gregory; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Sincères remerciements au Dre Lucie Roy, au personnel du C.H.G., ainsi qu'au Centre Marie-Berthe Couture pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille recevra les témoignages de sympathie ce vendredi 19 août de 9h30 à 11h30, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



**BRASSARD
DAVID
Mme Lucile**
1919-2011

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 16 août 2011 à l'âge de 91 ans et 11 mois, est décédée Mme Lucile David, née Brassard, épouse de feu Marcel David.

Elle laisse dans le deuil sa fille Lise (Roger Brousseau), son fils Jean-Michel (Claire Lapointe), ses petits-enfants et son arrière-petit-fils, ainsi que neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le Dr Lucie Roy ainsi que le personnel du 3e étage du Centre MBC pour leur dévouement et bons soins prodigués à Mme Brassard.

La famille vous accueillera le 19 août de 15h30 à 20h30 à la Coop funéraire de la Rive-Sud de Montréal 630, boul. Curé-Poirier Ouest Longueuil
Inf.: 1-877-677-2230
Télécopieur: 450-677-6221



**FOURNIER
ALARIE
Mme
Catherine**
1918-2011

Au Centre de Santé Courville, le 15 août 2011, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Catherine Alarie, née Fournier, épouse de feu Paul Alarie, demeurant Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille, Carole (Steve Clowery), sa petite-fille, Karen (Jeff Flanders), son arrière-petite-fille, Hailey, son arrière-petit-fils, Tristan, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre de Santé Courville ainsi que Marie-Josée Dupuis pour les bons soins prodigués à madame Fournier. La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de parole, à compter de 10h, suivis de la célébration de la parole le vendredi, 19 août 2011, à 11h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Suivra l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville. En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.



**ROY
M. Roger**
1944-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 14 août 2011, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Roger Roy, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son fils Robert, sa soeur Constance, son frère Alfred (Fernande Bessette), ainsi que sa nièce, ses oncles et tantes, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Selon ses volontés, M. Roy ne sera pas exposé.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ



**SERVANT
M. Louis**
1949-2011

À son domicile, entouré de l'amour de sa famille, le 17 août 2011, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Louis Servant, époux de Mme Denise Soucy, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Odilon Servant et de feu Délina Lévesque. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Denise, ses fils: Stéphane (Valérie Biodeau) et Steve, ses petits-enfants: Solveil, Thomas, Léa-Félix ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du CLSC, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le samedi 20 août à compter de 15h30 au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 17h30 en la chapelle du complexe.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

LA FONDATION
AU DIAPASON



Don In Memorium
De votre coeur...
à sa mémoire

LA FONDATION AU DIAPASON
SOINS PALLIATIFS
900, rue de l'Émeraude, Bromont
(Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org



INKEL
M. Jean-Claude
1933-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 août 2011, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Jean-Claude Inkel, veuf de Mme Denise Beauregard et conjoint de Mme Gisèle Cliche, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Monique Yelle), Lucie (Gaëtan Arnold), Mario (Sonia Brodeur), Yvon (Nancy Rhéaume), Stéphane (Caroline Langevin). Il était aussi le père de feu André. Il laisse également les enfants de sa conjointe: Guy et Sylvie Robidoux; 10 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils; ses frères et soeurs: Estelle (feu Gilles Thibault), Gisèle (Harold Vaudry), Lorraine, Raymond (Irène Rodrigue). Il était aussi le frère de feu Fernand, feu Edgar, feu Pauline et feu Gilles. Lui survivent aussi ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le samedi 20 août à compter de midi au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télééc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Un hommage en mémoire à la vie aura lieu ce même samedi à 14h, en la chapelle du complexe, suivi de la mise en place au columbarium du cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaire disponibles à la réception du complexe.



PHILIE ST-ONGE
Mme Pauline
1918-2011

À la Résidence du Verger de St-Paul d'Abbotsford, le 18 août 2011, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Pauline St-Onge, née Philie, demeurant à St-Paul d'Abbotsford, épouse de feu M. Guy St-Onge.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Collette (Luc Michaud), Pierre, Robert (Ginette Ouellet), Bernard (Céline Labelle), Louise, André (Lucie Dancause), ses petits-enfants: Sylvie, Carole, Grace, Rodrigue, Gilles et Louis Gauthier, Valérie St-Onge, Sophie et Martin St-Onge, Philippe Martin et Dominic St-Onge, ses arrière-petits-enfants, sa soeur Sr Françoise Philie MIC, son beau-frère Adélaïde Gauthier, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la résidence du Verger, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le dimanche 21 août de 14 à 17h, et de 19 à 21h, et le lundi 22 août à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télééc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 11h30, en l'église de St-Paul d'Abbotsford suivies de l'inhumation au cimetière de St-Hyacinthe.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaire disponibles à la réception du complexe.



PRÉVILLE
M. René
1957-2011

À la Maison Au Diapason, le 10 août 2011, à l'âge de 54 ans, est décédé monsieur René Prévillé, époux de madame Janick Michaud, demeurant à Granby. Outre son épouse, Janick, il laisse dans le deuil, ses enfants, Rachel, Pascal (son amie Diana), son père, Raymond Prévillé, ses beaux-parents Gérard Michaud et Jacqueline Sergerie, ses frères et sa soeur, Serge (Carole), Ghyslain (Nicole), Louise (Yves), ses beaux-frères, Michel (Catherine), Rénéald (Isabelle), sa filleule, Cassandra, ses neveux et nièces, Benoit, Roxan, Alyssa, Jonathan, Mathieu, ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes et plusieurs amis.

La famille désire remercier sincèrement la Dre Isabelle Mayrand et Vicky Arès du CLSC de la Haute-Yamaska, le Dr Serge Clément et le personnel d'oncologie du Centre Hospitalier de Granby, ainsi que le personnel et les bénévoles de la Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à monsieur Prévillé.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, le 20 août 2011 à compter de 12h (midi), suivi de la célébration de la parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby,
Tel: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télééc. 450-777-4393

www.familiebessette.com

Membre de la C.T.Q.
suivra la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à La Fondation Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Un don d'amour en sa mémoire!

sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke

LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérford Miramichi

compte sur moi

leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Faites votre don directement en ligne :
www.fondationchq.org

450.375.8030 | info@fondationchq.org

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La triple conjonction Soleil-Mercure-Vénus en Lion devrait adoucir l'influence contrariante de l'arrivée de la Lune en Taureau. Vous apportant sa douceur, la planète de l'amour vous aidera à mieux vous sentir dans votre peau, ce qui vous permettra de relever un défi plus facilement. Malgré l'opposition de Neptune en Verseau, un rendez-vous peut se faire chaleureux. Il suffit de garder les pieds sur terre.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous ne devez pas forcément vous contraindre à opter pour l'alternative la plus réservée. Au trigone de votre Signe, la Lune en Taureau peut vous donner un coup de pouce inattendu qui rendra l'impossible absolument réalisable! Pourquoi ne pas viser haut en essayant d'obtenir le maximum? Possibilité de recevoir quelque chose avant même d'avoir à le demander.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Les dissensions et les divisions au sein d'un groupe nuisent à la cause commune et ne font qu'aider les adversaires de celui-ci. Il est préférable de se concentrer sur l'objectif principal. Tant que ce but n'est pas atteint, il pourrait être néfaste d'accorder trop d'importance aux différends internes. Assurez-vous de ne pas terminer la semaine en perdant vos priorités de vue.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La Lune fait aujourd'hui son entrée dans votre Signe complémentaire, le Taureau, et cela pourrait aiguïser votre sensibilité. Les annonces des uns peuvent vous étonner, mais pas autant que la réaction des autres. Vous gagnerez à accueillir les nouvelles avec un maximum de diplomatie, en faisant bien attention de ne pas porter de jugement sur les choix effectués par autrui.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Étant donné que le Soleil, Mercure et Vénus sont conjoints dans un autre Signe de Feu, le Lion, vous êtes en mesure d'enjoliver tout ce que vous touchez. D'ailleurs, vous ne regretterez pas d'avoir misé sur votre sens de l'esthétique aujourd'hui. Tandis que l'intimité constitue votre secteur privilégié, une de vos relations peut s'approfondir et se solidifier; terminez la semaine en lui accordant votre priorité.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'arrivée de la Lune en Taureau, autre Signe de Terre, risque de vous émouvoir! Outre, il est maintenant possible d'affronter une peur ou de surmonter un obstacle qui faisait jadis naître en vous un complexe d'infériorité. Les personnes de votre entourage sont prêtes à vous suivre et à vous appuyer, mais c'est vous qui devez commencer par prendre le contrôle des opérations.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'état d'âme affecte indéniablement la qualité du rendement. Ainsi, le résultat d'un travail fait avec amour en sera un de qualité. Bien que l'influence de la Lune en Taureau puisse vous donner l'impression que ce sont les autres qui jouissent de tous les avantages, il serait dommage de laisser votre disposition s'assombrir. Si quelque chose ne se produit pas immédiatement, ce n'est que partie remise.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Au sextil de votre Signe, l'arrivée de la Lune en Taureau vous confère un maximum de sérieux et d'efficacité. Toutes les conditions sont réunies pour vous aider à persévérer. Certes, le bien-être le plus épanouissant sera dérivé de votre niveau de détermination et de votre discipline de vie. Il peut également être question de nouvelles responsabilités et d'une plus grande reconnaissance publique.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous n'avez besoin d'aucun artifice pour vous mériter la sympathie des personnes que vous rencontrez. Pour faire bonne impression, il est préférable de parler de vous et de vos propres expériences que de celles des autres, même si vous n'en dites que du bien. Les mentions excessives de vos liens avec des individus influents n'épatera pas grand monde, et risque même avoir l'effet inverse.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

N'écarter pas une alternative uniquement parce qu'elle vous est peu familière. Il y a une première fois pour toute chose, et vu que la Lune fait son entrée en Taureau, cela pourrait être aujourd'hui. Qu'est-ce qui vous empêche d'essayer quelque chose de nouveau? Votre ouverture d'esprit peut vous amener à effectuer un choix profitable et judicieux. Ayez confiance, Jupiter ne vous laissera pas tomber.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Un moment de honte peut en devenir un de fertilité. Il est préférable d'admettre une erreur que d'essayer de se justifier en mettant le blâme sur quelque circonstance que ce soit. Pourquoi vouloir sauver la face? Du moment que la faute est commise, le résultat restera le même. D'ailleurs, vous monterez dans l'estime des autres s'ils vous voient capable d'humilité.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Maintenant que Mars en Cancer bénéficie du sextil de Jupiter en Taureau, il semble que rien ne peut vous distraire de vos objectifs. Tandis qu'un nouveau souffle revigore votre détermination, vous entrez dans une période de grandes réalisations. Cependant, même si un projet vous passionne, ne négligez pas un proche qui a besoin d'un peu de votre attention.

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

(Matchs Philadelphie et San Diego non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	79	42	653	-
Atlanta	73	52	584	8
New York	60	63	488	20
Washington	59	63	484	20½
Floride	57	66	463	23

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	73	52	584	-
St. Louis	66	58	532	6½
Cincinnati	60	64	484	12½
Pittsburgh	58	64	475	13½
Chicago	54	70	435	18½
Houston	40	84	323	32½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	69	54	561	-
San Francisco	67	58	536	3
Colorado	58	67	464	12
Los Angeles	56	67	455	13
San Diego	55	70	440	15

MERCREDI 17 AOÛT

Cincinnati 2 Washington 1
Houston 4 Cubs de Chicago 3
Mets de N.Y. 7 San Diego 3
Philadelphie 9 Arizona 2
St. Louis 7 Pittsburgh 2
San Francisco 7 Atlanta 5
Milwaukee 3 Dodgers de L.A. 1
Colorado 12 Floride 5

JEUDI 18 AOÛT

Dodgers de L.A. 5 Milwaukee 1
Atlanta 1 San Francisco 0
Cincinnati 1 Washington 3
Arizona 0 Philadelphie 4 (8e)
Floride 0 San Diego 3 (3e)

VENDREDI 19 AOÛT

St. Louis (J. Garcia 10-6) à Chicago Cubs (R. Wells 4-4), 14h20.
Cincinnati (H. Bailey 7-5) à Pittsburgh (Correia 12-11), 19h05.
Philadelphie (Oswalt 5-7) à Washington (L. Hernandez 7-11), 19h05.
Milwaukee (Marcus 10-3) à N.Y. Mets (Pelfrey 6-9), 19h10.
Arizona (D. Hudson 12-8) à Atlanta (D. Lowe 7-11), 19h35.
San Francisco (Vogelsong 10-2) à Houston (W. Rodriguez 8-9), 20h05.
L.A. Dodgers (Kuroda 8-14) au Colorado (Hammel 7-11), 20h40.
Floride (Volstad 5-9) à San Diego (LeBlanc 1-2), 22h05.

LIGUE AMÉRICAINNE

(Matchs d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	74	47	612	-
Boston	74	48	607	½
Tampa Bay	66	56	541	8½
Toronto	63	60	512	12
Baltimore	47	74	388	27

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	65	58	528	-
Cleveland	61	58	513	2
Chicago	61	61	500	3½
Minnesota	54	68	443	10½
Kansas City	51	73	411	14½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	72	52	581	-
Los Angeles	65	59	524	7
Oakland	55	68	447	16½
Seattle	53	69	434	18

MERCREDI 17 AOÛT

Toronto 5 Seattle 1
Kansas City 5 Yankees de N.Y. 4
Tampa Bay 4 Boston 0
Oakland 6 Baltimore 5
Minnesota 6 Detroit 2
Cleveland 4 Chicago White Sox 1
Texas 4 L.A. Angels 3

JEUDI 18 AOÛT

Cleveland 4 Chicago White Sox 2 (8e)
Boston 4 Kansas City 3 (8e)
Yankees de N.Y. 6 Minnesota 4 (8e)
Texas 0 L.A. Angels 0 (3e)
Toronto 4 Oakland (4e)

VENDREDI 19 AOÛT

Cleveland (Tomlin 12-5) à Detroit (Scherzer 12-7), 19h05.
Seattle (F. Hernandez 11-10) à Tampa Bay (W. Davis 8-7), 19h10.
Boston (A. Miller 4-1) à Kansas City (Francis 4-13), 20h10.
N.Y. Yankees (P. Hughes 3-4) au Minnesota (Slowey 0-0), 20h10.
Texas (M. Harrison 10-8) à Chicago White Sox (Peavy 5-5), 20h10.
Baltimore (Jo. Reyes 6-9) à L.A. Angels (Haren 12-6), 22h05.
Toronto (Cecil 4-5) à Oakland (Harden 3-2), 22h05.

LIGUE SENIOR ÉLITE

(Matchs d'hier non compris)

Division Louisville Slugger

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	32	23	9	719	0.0
Acton Vale	31	21	10	677	1.5
Mirabel	33	14	19	424	9.5
Ste-Thérèse	31	13	18	419	9.5
Montréal	31	12	19	387	10.5
Granby	32	6	26	188	17.0

Division B45

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Therford	31	26	5	839	0.0
Coaticook	31	20	11	645	6.0
Sherbrooke	31	20	11	645	6.0
Trois-Rivières	33	17	16	515	10.0
Victoriaville	31	10	21	323	16.0
Drummondville	32	10	22	313	16.5

LIGUE RSM

Classement final

	G	P	Moy.	Diff.
St-Constant	22	11	667	-
St-Eustache	21	12	636	1,0
Longueuil	19	14	576	3,0
Montréal	19	14	576	3,0
Ste-Thérèse	19	14	576	3,0
Sherbrooke	19	14	576	3,0
Repentigny	17	16	515	5,0
St-Hyacinthe	16	17	485	6,0

SOCCER

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

	PJ	G	N	P	BP	BC	Pts
Mont-Royal Outremont	13	9	3	1	37	13	30
Rimouski	13	9	1	3	28	11	28
Celtix du Haut-Richelieu	14	8	3	3	19	15	27
Kirkland-Dorval United	15	7	3	5	36	29	24
Chaudière-Ouest	13	7	1	5	24	22	22
Vallée-du-Richelieu	13	7	2	4	49	24	22
Lakeshore	14	4	3	7	22	34	15
Rouyn-Noranda	12	3	0	9	15	33	9
Cosmos de Granby	12	2	3	7	25	8	9
Casalciprano Anjou 2	13	0	1	12	8	69	0

Reprise des activités le 24 août

HOCKEY

LHJMO

Calendrier pré-saison

VENDREDI 19 AOÛT
Saint-John vs Moncton, 18 h 00 (à Moncton)
IPE vs Acadie-Bathurst, 18 h 30 (à Bathurst)
Blainville-Boisbriand vs Drummondville, 19 h 00 (à Drummondville)
Chicoutimi vs Baie-Comeau, 19 h 30, (à Baie-Comeau)
Québec vs Rimouski, 19 h 30 (à Rimouski)
Val-d'Or vs Rouyn-Noranda, 19 h 30 (à Kirkland Lake, Ont.)
Victoriaville vs Shawinigan, 19 h 30 (à La Tuque)

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Division Est

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Winnipeg	7	6	1	0	0	182	130	32
Alouettes	7	5	2	0	0	222	156	10
Hamilton	7	4	3	0	0	189	176	8
Toronto	8	2	6	0	0	184	233	4

Division Ouest

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Edmonton	7	5	2	0	0	173	154	10

LIGUE NATIONALE

Calendrier pré-saison

JEUDI 18 AOÛT
Nouvelle-Écosse vs Tampa Bay 14
Philadelphie vs Pittsburgh 24 (4e)
VENDREDI 19 AOÛT
Washington vs Indianapolis, 19 h 00.
Kansas City vs Baltimore, 19 h 30.
Detroit vs Cleveland, 19 h 30.
Caroline vs Miami, 19 h 30.
Arizona vs Green Bay, 20 h 00.

MERCREDI 17 AOÛT

Therford Mines 6 Drummondville 4
Granby 0 Montréal 3
JEUDI 18 AOÛT
Sherbrooke 7 Trois-Rivières 1
Drummondville 8 Victoriaville 1
Granby 0 St-Jérôme 13

VENDREDI 19 AOÛT

Victoriaville vs Coaticook, 20h
Acton Vale vs Drummondville, 20h
St-Jérôme vs Montréal, 20h

SAMEDI 20 AOÛT

Montréal vs Coaticook, 14h
Acton Vale vs Therford Mines, 14h

DIMANCHE 21 AOÛT

Ste-Thérèse vs Therford Mines, 13h
Ste-Thérèse vs Sherbrooke (remis)
Granby vs Sherbrooke, 19h

Fin du calendrier régulier

Laval	14	19	424	8,0
Lac St-Louis	14	19	424	8,0
Drummondville	9	24	273	13,0
Granby	9	24	273	13,0

MARDI 16 AOÛT

Laval 8 Lac St-Louis 7
MERCREDI 17 AOÛT
St-Eustache 13 Laval 0

AUTOMOBILE

AUTODROME GRANBY

Modifiés

Pos	No	Coureur	Pts
1	49	François Bernier	768
2	1	David Hébert	768
3	46	Kayle Robidoux	727
4	54	Steve Bernard	720
5	3	Claude Brouillard	706
6	21	Ian Bussiere	659
7	90	Martin Roy	642
8	22	Mario Clair	638
9	38	Luke Whitteker **	560
10	73	Alain Boisvert	559

Prostock

Pos	No	Coureur	Pts
1	48	Jocelyn Roy	739
2	12	Alain Brochu	690
3	115	Stéphane Lemire	671
4	47	Mario Gagnon	586
5	3	Normand Voghell	585
6	97	Roland Hébert	552
7	22	Frédéric Lussier	526
8	17	Jocelyn Chicoine	522
9	44	Joseph Zengarli **	518
10	33	Bruno Cyr	495

Sportsman

Pos	No	Coureur	Pts
1	25	Steve Bernier	771
2	75	Maxime Michon	698
3	92	Marin Pelletier	693
4	45	Keven Beaucage	679
5	44	Yvan Rivard	638
6	94	Steve Nadeau	614
7	90	Dany Gagne **	599
8	84	Louis Boujillier	595
9	77	Alain Mathieu	570
10	5	David Côté	474

4 et 6 Cylindres

Pos	No	Coureur	Pts
1	51	Bruno Lafontaine	448
2	187	Yannick Bouchard	425
3	95	Vincent Lafontaine	393
4	24	Marc Dagenais	374
5	71	Steve Messier	360
6	29	Steve Turcotte **	339
7	45	Dominic Blais	336
8	83	Sébastien Raymond Beauregard	335
9	44	Sylvain Marcoux **	300
10	4	Christian Charbonneau	237

COMMOTIONS CÉRÉBRALES

D'anciens joueurs poursuivent la NFL

MARYCLAIRE DALE

Associated Press

PHILADELPHIE — Sept anciens joueurs poursuivent la NFL à Philadelphie relativement à des blessures à la tête, dans le cadre du premier recours collectif du genre dans le sport professionnel.

Les joueurs ont accusé la ligue d'avoir échoué dans leur tentative de protéger leur santé, et d'avoir tenté de dissimuler les liens existants entre le football et les commotions cérébrales.

Parmi eux se trouve l'ancien quart-arrière des Eagles de Philadelphie et double champion du Super Bowl Jim McMahon, qui soutient avoir joué en dépit de cinq commotions cérébrales subies durant sa carrière et qui ressentirait aujourd'hui des «vertiges» en marchant.

La poursuite accuse également la NFL de négligence et d'inconduite intentionnelle en lien avec les maux de tête, les étourdissements et la démence dont certains joueurs sont atteints.

La poursuite, déposée mercredi, demande des soins médicaux prolongés ainsi que des fonds pour les payer aux joueurs blessés.

La Ligue s'opposera

Le porte-parole de la NFL Brian McCarthy a déclaré que la ligue s'opposera vigoureusement à ces allégations.

L'avocat Larry Coben, de Philadelphie, a indiqué qu'un des ses clients pourrait perdre sa maison en raison de ses problèmes de santé.

Soixante-quinze joueurs retraités ont poursuivi la NFL le mois dernier à Los Angeles, soutenant que la ligue connaissait depuis les années 1920 les effets néfastes des commotions cérébrales sur la santé. Elle aurait cependant minimisé ceux-ci auprès des joueurs, des entraîneurs, des thérapeutes ainsi que des amateurs jusqu'en juin 2010. La poursuite mentionne aussi le nom du fabricant de casques protecteurs Riddell, le détaillant officiel de la NFL, à titre de partie défenderesse.

Cependant, la poursuite déposée en Cour fédérale à Philadelphie est la première à engager un recours collectif, et inclut toute personne qui a joué dans la NFL et qui a souffert d'une commotion cérébrale ou d'une blessure à la tête.

TOURNOI DE CINCINNATI

Nadal a puisé dans ses réserves

BENOÎT PETIT

Agence France Presse

CINCINNATI — L'Espagnol Rafael Nadal a été poussé dans ses derniers retranchements par son compatriote Fernando Verdasco, hier au 3^e tour du tournoi Masters 1000 de Cincinnati, et l'a emporté après trois jeux décisifs et cinq balles de match en plus de 3 heures 30 minutes.

Le N.2 mondial, vainqueur 7-6 (7/4), 6-7 (4/7), 7-6 (11/9) rencontre aujourd'hui l'Américain Mardy Fish (N.7) pour une place en demi-finale.

« J'ai eu des hauts et des bas, a expliqué Nadal. Ce match va beaucoup m'aider, sûrement pas (vendredi), car je serai fatigué, mais pour le prochain tournoi (l'US Open, dont il est tenant du titre). Il a fait des points plus spectaculaires, mais c'est moi qui a fait le moins d'erreurs à la fin. »

Après son marathon, Nadal est allé jouer — et perdre — en double avec son copain Marc Lopez. « Je ne pouvais pas

dans des quarts de finale qui réuniront 7 des 8 premières têtes de série (le Français Gilles Simon/N.10 est l'invité « surprise »). Djoko avait balayé Monfils la semaine dernière à Montréal.

Federer a eu besoin de seulement 54 minutes pour écarter l'Américain James Blake 6-4, 6-1. Le Suisse, quatre fois vainqueur dans l'Ohio, va croiser la route du Tchèque Tomas Berdych pour une place en demi-finale.

Murray plus convaincant

Nadal a eu très chaud dès le premier set, quand il a dû deux fois revenir d'un break de retard avant de remporter le tie-break avec l'aide d'une double faute de Verdasco (7 au total). En deuxième manche, le Majorquin a encore dû débayer pour rester au contact, mais c'est le Madrilène qui a pris le meilleur au jeu décisif en prenant trois des six points de service adverses.

La dernière manche a été épique, les deux Ibères se rendant coup pour coup avec un nouvel échange de break,

encore initié par Verdasco. Mais le 21^e joueur mondial n'est pas parvenu à garder son sang-froid dans le jeu décisif. Il a donné ses quatre premières balles de match à Nadal sur des fautes directes de coup droit, son point fort habituel. Mais Nadal, normalement pourvu d'un instinct de tueur

aiguisé, n'a pas concrétisé, dont deux fois sur son service. La cinquième tentative était toutefois la bonne pour Nadal, à la volée.

« Ce n'est pas facile de perdre un match comme ça, car je suis passé tout près d'une très grande victoire. C'est le tennis, c'est dur mentalement », a ajouté le Madrilène, qui



Les Espagnols Fernando Verdasco et Rafael Nadal ont offert tout un spectacle, hier, à Cincinnati, où Nadal l'a finalement emporté 7-6, 6-7 et 7-6.

« Ce n'est pas facile de perdre un match comme ça, car je suis passé tout près d'une très grande victoire. »

— Fernando Verdasco

ne pas jouer, a dit le Majorquin. Marc est venu exprès d'Espagne pour ça. Il a besoin des points et de l'argent. »

Les N.1 et N.3 mondiaux Novak Djokovic et Roger Federer, ont eu un match bien plus tranquille à négocier.

Djokovic s'est imposé 6-3, 6-3 face au Tchèque Radek Stepanek pour retrouver le Français Gaël Monfils (N.6)

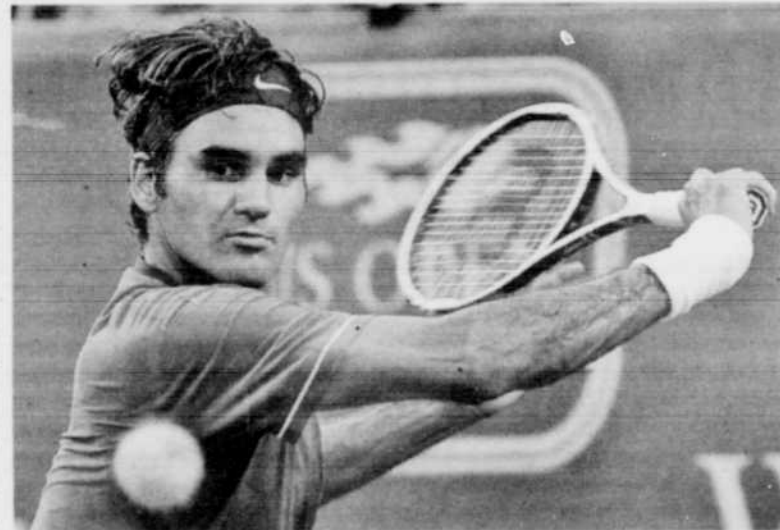
n'a jamais gagné contre Nadal en 12 rencontres.

Andy Murray (N.4) a été plus convaincant pour battre l'Américain Alex Bogomolov 6-2, 7-5 que l'Argentin David Nalbandian mercredi au 2^e tour.

L'Écossais a pris sa revanche de sa défaite au 2^e tour à Miami en mars, quand il traversait une période de crise après sa finale à l'Open d'Australie.

Murray va affronter le Français Gilles Simon (N.10), contre lequel il n'a pas perdu depuis 2007 (six matches sans défaites, un seul set perdu).

Dans le tableau WTA, les têtes de série les plus élevées encore en lice, les Russes Vera Zvonareva (N.2) et Maria Sharapova (N.4), ont passé le cap du 3^e tour sans encombre et jouent aujourd'hui en quart de finale.



Roger Federer n'a eu besoin que de 54 minutes pour venir à bout de James Blake.

La LNH envisage d'utiliser des buts moins profonds

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

TORONTO — Les buts de la LNH pourraient être quelque peu différents, dès la saison prochaine.

Après avoir mis à l'essai un prototype de filet moins profond au cours des deux dernières journées au camp de recherche et de développement de la ligue, le responsable Brendan Shanahan a évoqué la possibilité qu'on le retrouve bientôt dans les amphithéâtres de la LNH.

« Les buts moins profonds sont une expérience que j'aimerais tenter dans au moins un match hors-concours afin de voir la réaction des joueurs », a commenté Shanahan, hier.

Le nouveau modèle est d'une profondeur de 40 pouces au lieu de 44 — la hauteur et la largeur demeurent inchangées. Il dispose d'une bande de plastique transparente sur le haut — un changement destiné à faciliter les révisions vidéo.

Shanahan a dit apprécier également l'ajout d'une « ligne de vérification » d'une profondeur de trois pouces derrière la ligne rouge du but, qui faciliterait la révision afin de décider si la rondelle a complètement pénétré dans le filet.

Comme modifier l'apparence des buts n'aurait aucune incidence sur les règlements, leur mise en place peut se faire rapidement. On va possiblement utiliser les buts amincis lors des camps d'entraînement et de matches préparatoires, avant de décider si on les utilisera dès cette saison.

« Nous discutons actuellement du processus ainsi que des étapes à suivre », a mentionné Shanahan.

Les deux entraîneurs sur place au camp recherche et de développement se sont montrés favorables aux nouveaux filets.

Dave Tippett, des Coyotes de Phoenix, et Dan Bylsma, des Penguins de Pittsburgh, apprécient l'espace additionnel que les buts

moins profonds procurent aux défenseurs derrière le filet.

« C'est une petite variation, a souligné Tippett. Ce que vous faites, c'est de donner plus d'espace de jeu aux joueurs. Je ne pense pas qu'il y ait le moindre aspect négatif pour le sport. Ce n'est que positif. »

Un autre changement à venir dans les amphithéâtres de la LNH est l'ajout d'une pièce de plastique bombée sur les baies vitrées près des bancs des joueurs, conçue afin de mieux absorber les chocs contre les tiges métalliques.

Max Pacioretty du Canadien — est-il besoin de le rappeler? — a subi une sérieuse commotion cérébrale, la saison dernière, après avoir frappé violemment un de ces tiges à la suite de la mise en échec que lui a appliquée le défenseur Zdeno Chara, des Bruins de Boston, au Centre Bell.

« Cette pièce, il y a de très bonnes chances qu'on l'installe dans tous les amphithéâtres dès cette saison,

a argué Shanahan. Je pense que nous convenons tous qu'elle rendra l'aire de jeu plus sécuritaire, et c'est ce que nous voulons. »

D'autres équipes ont aussi manifesté leur volonté de participer à des tests plus poussés.

« Nous avons dit à la ligue : « Tout ce que vous voudrez essayer en match préparatoire, nous sommes prêts à le faire », a mentionné le directeur général des Maple Leafs de Toronto Brian Burke. Si c'est notre première tentative avec des jeunes de 17 ans — des jeunes de 17 ans très talentueux — et que la ligue ressent le besoin de l'essayer avec des joueurs de la LNH, alors essayons-le durant les matches préparatoires. »

« Nous essaierons les filets, les caméras, toutes les modifications aux règlements qu'ils souhaitent. L'autre équipe doit donner son aval, mais s'ils ont besoin d'un cobaye, nous serons le cobaye. »

Toutefois, la ligue estime que c'est important de continuer de mettre à l'épreuve de nouvelles idées, et d'enregistrer de l'information durant ces séances exploratoires. Le commissaire Gary Bettman estime que le camp de recherche et développement devra être organisé annuellement à compter de maintenant, et a précisé que les équipes étaient de plus en plus intéressées à y participer.

« Je crois qu'à chaque fois que la ligue tente quelque chose qui aura un impact sur le sport, c'est important de démontrer notre intérêt et d'offrir un point de vue renseigné sur l'enjeu, a mentionné le directeur général des Jets de Winnipeg Kevin Cheveldayoff. En conséquence, lorsque nous discuterons de différents points lors de nos réunions (des d.g.), alors nous pourrions exprimer notre propre opinion puisque nous aurons été témoins de ces essais. »

« J'estime que c'est un processus important. »

19

19

19

COUPE NISSAN

Cuthill et Rivard passent en deuxième ronde

PIERRE LADOUCEUR

La Presse

JOLIETTE — La logique a été respectée en lever de rideau de la Coupe Nissan 2011 sur les allées du club de golf Joliette lorsque les favoris ont presque tous gagné leur match pour passer à l'étape suivante.

Les quatre premières têtes de série Gregg Cuthill (Beaconsfield), Dave Lévesque (Summerlea), Kevin Sénécal (Le Maître) et Jean Laforce (St-Jean-de-Matha) ont tous accédé à la deuxième ronde. Le sixième favori, le Granbyen Mathieu Rivard (Le Blainvillier), a vaincu André Nols (Saguenay-Arvida) 5 et 4.

De fait, parmi les dix premiers favoris, seuls Louis-Pierre Godin (Le Mirage) et Hugo C-Lauzon (Le Versant) ont été éliminés à la faveur des Steve Foisy (Le Mirage) et Maxime Blanchet (St-Raphaël).

Cuthill, le champion défendant, a entrepris le tournoi avec une victoire 1 et 0 aux dépens de Rémi Bouchard (Le Mirage), champions des éditions



Le Granbyen Mathieu Rivard s'est qualifié pour la deuxième ronde de la Coupe Nissan, suite à son gain de 5 et 4 aux dépens d'André Nols, du Saguenay.

2000 et 2003. Cuthill a confirmé sa victoire avec un court roulé d'un pied au 18^e trou.

« J'ai affronté tout un compétiteur, un gars qui n'abandonne jamais. Mais j'ai joué une excellente ronde de golf commettant un seul

bogey », a expliqué le Cowansvillois qui affrontera Yannick Laforest (Les Quatre Domaines) en deuxième ronde. « Il sera prêt puisque je l'ai battu 5 et 4 l'an dernier dans ce même tournoi. »

Quant à Lévesque, il a pris la

mesure de Jean Châtelain (Les Ruisseaux) par 3 et 2 profitant des erreurs de son adversaire sur les tertres de départ pour avancer à l'étape suivante face Alain Trudeau (La Vallée du Richelieu). Sénécal, lui, l'a emporté 4 et 2 contre Daniel Comeau (AGP) tandis que Laforce éliminait Jean-Claude Leblanc (Le Fontainebleau) par 1 et 0.

« Je n'ai jamais été en arrière dans le match, mais cela a été un autre match difficile. Je savais qu'il serait coriace puisqu'il avait sorti Billy Houle lors de la première journée en 2010 », a rappelé Laforce.

La surprise de la journée a toutefois été la victoire de Foisy, 26 ans, aux dépens de Godin, deux golfeurs affiliés au club Le Mirage.

« Je voulais démarrer en force et c'est ce qui s'est produit puisque j'avais une avance d'un trou à mi-parcours. Puis, il a repris les devants (+2) après 14 trous. Il m'a fallu des oiselets sur les trois derniers trous pour finalement l'emporter 1 et 0 », a raconté cet ancien étudiant du St-

Francis College dans la région de Pittsburgh.

« J'ai fait mon cours en comptabilité de 2004 à 2008 et j'ai été choisi joueur de l'année dans la conférence du Nord-Est. Par la suite, j'ai abandonné la compétition pendant deux saisons avant de revenir cette année », a expliqué Foisy qui se mesurera à Francis Tanguay (Islesmere) en deuxième étape de cette compétition de la Série Prestige Carlsberg dotée d'une bourse globale de 100 000 \$.

Blais et Dumouchel toujours là

Outre Cuthill, deux anciens champions sont encore en lice : Jérôme Blais (Venise), vainqueur de Daniel J. Bogan (Knowlton), 2 et 1, et Vincent Dumouchel (LaPrairie). Par ailleurs Daniel Talbot, champion en 2001 et 2002) a perdu 4 et 2 à la faveur de Chris Barber (The Landings); Billy Houle (Berthier) a été sans pitié pour son professeur Pascal Edmond (Les Quatre Domaines) en lui infligeant un revers de 7 et 5.

Un premier match préparatoire pour les Inouk

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Inouk disputeront leur premier de six matches préparatoires ce soir, quand ils recevront les Braves de Valleyfield au Centre sportif Léonard-Grondin.

L'entraîneur Patrick Bergeron a convié ses joueurs à deux autres séances d'entraînement, hier soir. C'est à la suite de celles-ci qu'il allait déterminer son alignement en vue de l'affrontement avec les Braves.

« Ce sera un mélange de vétérans et de recrues, a expliqué Bergeron. Pour qu'un jeune puisse se faire justice, il faut lui permettre de jouer avec un vétéran, un gars qui connaît la ligue. C'est la meilleure façon de l'évaluer. »

Les vétérans verront de l'action en fin de semaine

Le coach a garanti que tous ses vétérans (ceux qui sont présentement à Granby, du moins) endosseront l'uniforme dans au moins un des deux matches du week-end. Car on sait que les Inouk accueillent aussi le Titan de Princeville, dimanche après-midi.

Mickaël Audette devrait voir de l'action ce soir. David Meloche, un gardien qui a fait le pré-camp, devrait aussi être envoyé dans la mêlée.

Parlant de gardiens, le Bedfordois Jean-Christophe Plouffe a été retransféré du camp du Drakkar de Baie-

Comeau hier. On ne sait trop quand il se rapportera aux Inouk.

Julien Giroux (Acadie-Bathurst), Steven Mercier (Rouyn-Noranda), Jason Delorme (Drummondville), Jason Larochelle (Victoriaville) et Bryan McCormick (Rimouski) sont les autres joueurs à avoir endossé l'uniforme des Inouk l'an dernier à être toujours dans des camps de la LHJMQ.

Charles Power devrait aussi être en uniforme ce soir.

Déjà un blessé

Le camp est encore jeune, mon on compte déjà un écopé. L'attaquant Samuel Lauzon souffre d'une blessure mineure à un pied et il est certain qu'il n'affrontera pas les Braves.

Pour le reste, aucune coupure n'a encore été effectuée. Les premières devraient avoir lieu à la suite du match de ce soir.

« Jusqu'ici, on a vérifié les habiletés de nos joueurs, a repris Patrick Bergeron. Avec les matches préparatoires qui débutent, on va commencer à implanter notre système, on va commencer à parler de jeu collectif. »

Bergeron aimerait avoir une très bonne idée de ce à quoi ressemblera son alignement 2011-2012 dès le début de la semaine prochaine, à la suite des deux premiers matches préparatoires.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Une patinoire prototype au Verbe divin

GRANBY (MM) — L'école secondaire du Verbe divin de Granby a inauguré officiellement, hier, sa toute nouvelle patinoire synthétique qu'elle a reçue en cadeau d'une entreprise granbyenne. La compagnie Extrusion de plastique Micro inc. (EPMI) qui travaille depuis deux ans au développement d'une glace artificielle faite entièrement de matières recyclées a en effet fait don d'un prototype à l'établissement au début de l'été. Une façon de mettre la qualité de leur glace à l'essai par les membres du club-école de hockey de l'école, l'Avalanche bantam AA, et du même coup, d'en mesurer la durabilité. « C'est un bon partenariat. On se rend service à l'un et l'autre. On peut tester le produit pour eux et nous, ça nous permet d'offrir un niveau d'entraînement et des infrastructures que l'on retrouve dans peu d'écoles à l'heure actuelle », a indiqué hier le DG du Verbe divin, Jean Striganuk. D'une grandeur de 60x40 pi, la patinoire synthétique, incluant les bandes, qui a été fabriquée à partir du contenu d'environ 1800 bacs de matières recyclables. En plus de servir au développement des joueurs faisant partie du programme de sport-études, elle sera accessible à l'ensemble des étudiants de l'école sur l'heure du dîner. Facilement démontable, elle sera désassemblée en octobre avant d'être remontée en mai pour l'entraînement des joueurs de l'Avalanche durant la période morte. « Les résultats sont très positifs jusqu'à maintenant. La glisse est exceptionnelle même si ça demande un effort supplémentaire et le maniement de la rondelle se fait aussi très facilement », affirme M. Striganuk qui a eu lui-même la chance d'effectuer quelques coups de patin sur la surface en plastique. Sur la photo, l'entraîneur de l'Avalanche bantam AA, Renauld Lessard, le vice-président des opérations chez EPMI, José Coderre et le DG du Verbe divin, Jean Striganuk, prennent la pose devant la patinoire synthétique qui a été installée dans le gymnase de l'établissement.



« Il faut que tu saisisse ta chance »

Andrew Ranger reconnaît qu'il doit performer à chaque course



Andrew Ranger a signé une tonne d'autographes, hier.

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Andrew Ranger est débarqué sur l'île Notre-Dame, hier, en vue de sa participation à l'épreuve de la série Nationwide de NASCAR. Et avec, encore et toujours, l'obligation de performer.

« Tant que tu ne fais pas partie d'une écurie qui est inscrite à toutes les courses, tu n'as pas le choix, il faut que tu sois bon... tout le temps, a expliqué le pilote de Roxton Pond. C'est comme quand tu joues dans la Ligue américaine et que le Canadien te rappelle: il faut que tu saisisse ta chance. »

Mais négocier avec la pression, Ranger sait ce que c'est. Depuis le temps.

« Mais la pression, la vraie de vraie pression, c'est celle que je me mets, moi, sur les épaules. À chaque fois que j'embarque dans la voiture, je veux être le meilleur, je veux repousser mes limites. Je suis loin de réussir à chaque fois, mais être le meilleur, être le plus rapide, c'est toujours mon objectif. »

Ce week-end, Ranger conduira la Dodge Challenger no. 53 de l'équipe NDS Motorsports. Une voiture en laquelle il a confiance.

« C'est une bonne voiture. À Road America, plus tôt cette année, j'ai

terminé sixième. Je sais que nous serons compétitifs. Mais il faudra bien entamer la fin de semaine, il faudra avoir de bons essais et de bonnes qualifications. »

Les essais auront lieu ce matin et les qualifications, cet après-midi.

Canadian Tire : sixième aux essais

Mais Andrew Ranger, on le sait, participe aussi à l'épreuve de la série Canadian Tire. Et hier, il a terminé sixième lors des essais.

« Il y a eu un gros orage au milieu des essais et, quand j'ai pris le départ, il y avait une partie de la piste qui était sèche et l'autre qui était mouillée. Ce n'était pas évident et, compte tenu des circonstances, une sixième place, c'est correct... »

Les qualifications de la série Canadian Tire auront lieu cet après-midi.

Hier, enfin, Ranger a signé des autographes, une tonne d'autographes, et il a donné des entrevues, une tonne d'entrevues. C'était la traditionnelle journée portes ouvertes du NAPA 200 et les pilotes, en particulier les Québécois, y sont toujours particulièrement sollicités.

« Ce n'est jamais l'action qui manque à Montréal! Nous sommes à la maison et les gens veulent nous voir et nous parler. C'est parfait, on ne se plaindra pas d'avoir de l'attention, on ne se plaindra d'être encouragés. Avoir du support, c'est ce qu'on veut. »

Le sort de la course de Montréal toujours en suspens

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Contrairement à ce qu'on attendait, le calendrier 2012 de la série Nationwide n'a pas été dévoilé, hier. On a plutôt choisi de reporter sa publication pour une certaine période. Il faudra donc attendre encore un peu avant de savoir si le NAPA Pièces d'auto 200 de demain en sera à sa dernière présentation, ou si l'épreuve reviendra en 2012.

François Dumontier, président d'Octane, le promoteur local de l'événement, a indiqué hier soir qu'il n'y avait rien de nouveau dans ce dossier depuis le refus du gouvernement québécois d'accorder une subvention de 500 000 \$.

« On est actuellement en discussion avec différents intervenants ici à Montréal, dont NASCAR. Mais ce n'est pas une décision qui va se prendre ce week-end », a souligné Dumontier en marge d'un point de presse mettant en vedette les pilotes Danica Patrick et Jacques Villeneuve. « Ça se prendra plutôt dans les prochaines semaines. »

« Je demeure optimiste », a affirmé Dumontier lorsqu'interrogé sur les chances que le NAPA 200 se poursuive en 2012 même sans subvention. « Dans les discussions qui se déroulent actuellement,

on fait comme s'il n'y aura pas de subvention, étant donné qu'il y a eu une réponse négative. Il faut regarder d'autres options, d'autres solutions et c'est ce qu'on fait actuellement. »

Dumontier a répété que la demande de subvention d'ISC, le promoteur américain qui détient les droits de l'épreuve montréalaise, n'a rien à voir avec le chantage brusque et rustre que Bernie Ecclestone a préconisé dans le dossier du Grand Prix du Canada.

« L'aide, on ne l'a pas demandée pour maintenir la course à Montréal, mais plutôt pour consolider ce qu'on a fait depuis quatre ans. On a semé depuis 2007 et on est sur le point de récolter quelque chose de bien, a noté Dumontier. La subvention servirait à effectuer des dépenses en marketing aux États-Unis, sur les circuits de course de NASCAR, dans le but d'attirer plus de gens ici. Et aussi, afin de bâtir la crédibilité de Montréal au sein du marché NASCAR. »

« On a comme objectif, en tant que promoteur, d'obtenir un jour une course de Coupe Sprint. Et pour l'avoir, il faut que notre événement montréalais, celui qu'on a actuellement, performe bien. »

« Et si NASCAR ne revient pas en 2012, on n'aura jamais la Coupe Sprint. »

« Ce serait dommage que cette course disparaisse, a déclaré Villeneuve lors du point de presse d'hier. Parce que c'est bon pour nous, les pilotes, tout comme c'est bon pour la ville de Montréal, le Québec et le Canada. Ça nous remet un peu plus dans l'œil des Américains, ça leur montre que Montréal est un bel endroit à visiter. »

« C'est également un événement qui est bon pour NASCAR. C'est une course importante accompagnée d'une bourse importante, et c'est toujours une course excitante, a ajouté Villeneuve. C'est aussi une étape « jet-set ». C'est l'équivalent pour NASCAR de ce qu'est le Grand Prix de Monaco pour la Formule 1. »

« C'est un bon événement, qui s'insère avantageusement au sein du calendrier de la série Nationwide, a par ailleurs noté Dumontier. C'est la course de cette série qui est la plus regardée au réseau ESPN. »

« NASCAR a autant besoin de Montréal que Montréal a besoin de cette course, a fait remarquer Villeneuve. Alors je suis certain qu'il y a moyen de trouver une solution. »

« Je pense que tout le monde va y mettre du sien et on va trouver une solution pour que ça continue », a de son côté dit Dumontier.



Granby

GRANDE SÉLECTION GRANDES ÉCONOMIES

ÉCONOMIES AUTORISÉES PAR LE FABRICANT

COROLLA 2011
Valeur de 16 840 \$

**Rabais
jusqu'à
3 500 \$**

À partir de

180 \$ /mois*
0 \$ comptant



Location 36 mois
Transport et préparation inclus

Modèle BU42EM

CAMRY 2011
Valeur de 26 800 \$

**Rabais
jusqu'à
7 000 \$**

À partir de

289 \$ /mois*
0 \$ comptant



Location 60 mois
Transport et préparation inclus

Modèle BF3ELT

La liquidation des modèles 2011 est commencée. Venez en profiter !

YARIS «HATCHBACK» 2011
Valeur de 15 345 \$

**Rabais
jusqu'à
2 000 \$**

À partir de

197 \$ /mois*
0 \$ comptant



Location 60 mois
Transport et préparation inclus

Modèle JT9K3M

0 % sur 72 mois à l'achat

YARIS SEDAN 2011
Valeur de 16 250 \$

**Rabais
jusqu'à
2 500 \$**

À partir de

213 \$ /mois*
0 \$ comptant



Location 60 mois
Transport et préparation inclus

Modèle BT4K3M

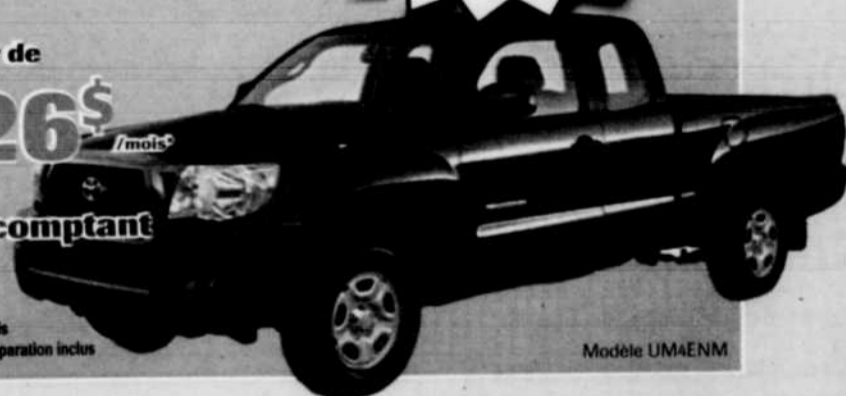
0 % sur 72 mois à l'achat

TACOMA 2011
Valeur de 27 670 \$

**Rabais
jusqu'à
2 500 \$**

À partir de

326 \$ /mois*
0 \$ comptant



Location 60 mois
Transport et préparation inclus

Modèle UM4ENM

MATRIX 2011
Valeur de 18 105 \$

**Rabais
jusqu'à
4 000 \$**

À partir de

217 \$ /mois*
0 \$ comptant



Location 60 mois
Transport et préparation inclus

Modèle KU4EEM



Pierre Maheu

Daniel Favreau

Isabelle Dion

Eric Raymond

Louis Duguay

André Jr. Beauregard

Conseillers en produits

Directeur des ventes

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 c du km excédentaire pour la Corolla, la Yaris «hatchback» et la Matrix, 10 c pour la Camry VL et 15 c pour la Tacoma. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Certifiés
TOYOTA

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ

SCION

6, rue Irwin, Granby 450 378-8404 www.estrie-toyota.qc.ca